

Husqvarna



**PIÈCES
POUR TOUTES
MARQUES
DE TRACTEURS
ET TONDEUSES**

- COURROIES
- LAMES
- BATTERIES
- FILTRES
- ETC...

**Anatole
Gagnon
& Fils inc.**

Depuis 1972

Tél.: 449-4000

**OUVERT TOUS
LES SOIRS**

364, boul. Desjardins
Maniwaki

Vallée-de-la-Gatineau
L'espace
des découvertes

**Notre hebdo...
notre force locale !**

LA GATINEAU
DEPUIS 1955

49^e ANNÉE, NO 27 - MANIWAKI, LE 8 JUILLET 2005



TEMPÊTE DE VENT

AU BASKATONG

PAGE 8

**Ouverture
du parc
J.O.
Hubert**

Page 16

**La Commonwealth Plywood
de Northfield fermera**

Pages 2-4

**Accident mortel
sur la 117**

Page 7

**Incendie à
l'Épicerie Joly**

Page 13

**680 personnes à la
Super Fête du Canada**

Page 9

**200 pêcheurs
à Lac-Ste-Marie**

Page 27

LA GATINEAU
DEPUIS 1955

Notre hebdo... notre force locale!

Vous avez une nouvelle
à nous communiquer ?

Contactez-nous au

(819) 449-1725



Fabienne Lachapelle
Pag.: 441-5680



Hubert Roy
Pag.: 441-5681

Ou par courriel :

nouvelle@lagatineau.ca

Et par télécopieur :

(819) 449-5108

REGARDEZ BIEN !

Des superbes
vedettes dans
nos circulaires
cette semaine
à la page 6

M E U B L E S
branchaud
ISO 9001:2000
www.branchaud.qc.ca

**Meubles • Couvre plancher
Électroménagers • Électronique
Informatique • Satellite**

MANIWAKI

52, Route 105 Nord
(819) 449-2610

GATINEAU

586, boul. Maloney est
(819) 663-8557

AMOS

471, 6^e Rue Ouest
(819) 732-6558

VAL-D'OR

1560, chemin Sullivan
(819) 874-2610

ROUYN-NORANDA

159, 8^e Rue
(819) 764-2610

Centre de liquidation

VAL-D'OR

1560, chemin Sullivan
(819) 874-2610

POUR UNE DURÉE INDÉTERMINÉE

La Commonwealth Plywood fermera la scierie Atlas de Northfield

Gracefield - La Commonwealth Plywood a annoncé qu'elle fermera son usine de sciage de Northfield durant la troisième semaine du mois de juillet. C'est la deuxième annonce de fermeture d'une usine de sciage en deux semaines après celle de la scierie Lauzon. Près d'une cinquantaine de travailleurs perdront leur emploi à la suite de cette fermeture, due à la non-rentabilité de l'entreprise selon Commonwealth Plywood. Stéphane Dugré, vice-président des opérations des scieries Atlas, soutient

que sa compagnie est prête à rouvrir la scierie de Northfield si elle redevient rentable.

PAR HUBERT ROY

«La fermeture est de durée indéterminée et l'usine demeurera fermée tant qu'elle ne sera pas rentable. Avec les billots qu'on coupe présentement, c'est très très loin d'être rentable, malgré ce que pense le député provincial Réjean Lafrenière. Nous n'opérerons pas dans le pin cette année. Les coûts d'opérations sont plus élevés que ce que le bois nous rapporte. Ce n'est donc pas rentable. Nous sommes bien sûr prêts à rouvrir l'usine de Northfield si elle redevient rentable selon le prix du bois», a expliqué M. Dugré.

Les employés ont également reçu un préavis de huit semaines avant la fermeture, prévue pour la troisième semaine de juillet. «Nous avons eu une rencontre avec les

employés pour leur expliquer la situation et les nouvelles normes du gouvernement québécois qui font augmenter nos coûts en forêt. Il n'y aura donc plus de sciage, mais trois ou quatre employés seront sur place cet automne pour continuer à sécher le bois», a précisé M. Dugré.

M. Dugré a également révélé que sa compagnie n'ira pas en forêt cette année dans son CAAF (contrat d'approvisionnement et d'aménagement forestier), mais que l'usine de Low continuera à fonctionner sur du bois privé en 2005 et en 2006. «Le bois public n'est pas rentable pour nos usines, alors on doit se rabattre sur le bois privé. Nous avons la collaboration de la Corporation de gestion de la Forêt de l'Aigle (CGFA), de la MRC Vallée-de-la-Gatineau et des exploitants privés pour nous fournir du bois, mais ce n'est pas suffisant pour faire fonctionner l'usine de Northfield», a spécifié M. Dugré.

Le vice-président du groupe Atlas affirme également qu'il n'est pas question de transferts de CAAF entre l'usine de Northfield et Low. «Nous avons un CAAF commun pour les deux usines de Northfield et de Low. C'est comme si nous avions deux CAAF en un. Tant qu'on ne défonce pas le CAAF d'une usine, on n'a pas besoin d'envoyer



**PLACAGE
SCIAGE - CONTRE-PLAQUÉ**

du bois à l'autre usine. Ce n'est donc pas un transfert», a soutenu M. Dugré.

M. Dugré assure également que l'usine de sciage de Northfield ne sera pas démantelée. «Notre but est d'être rentable. Nous faisons divers tests pour améliorer notre travail, mais nous n'en sommes pas rendus à déménager nos actifs. Nous sommes cependant rendus à une étape où nous ne voulons plus perdre d'argent. S'il y a des gens qui sont intéressés à notre CAAF, ils peuvent s'adresser au ministère des Ressources naturelles du Québec pour l'avoir, car c'est le Ministère qui attribue les CAAF. Nous voudrions cependant avoir un meilleur appui du député Lafrenière dans ce dossier, car nous déplorons ces propos des dernières semaines. Nous travaillons très bien avec le directeur de la CGFA Marc Beaudoin et le préfet Pierre Rondeau. C'est un partenariat et c'est de cette manière que nous travaillons à la Commonwealth Plywood», a terminé M. Dugré.

RECHERCHÉ



**POUR SES
EXCELLENTS
PRODUITS !**

Michel Marinier
conseiller aux ventes et à la location, entend vous offrir le meilleur service que vous n'avez jamais eu. Recherchez-le chez Marinier automobile.



Tél.: 449-1544

57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

Un blessé au volant à Gracefield

(F.L.) Gracefield - Un homme a été blessé, dans un accident de la route, le 29 juin dernier, sur la route 105 à Gracefield, vers 4 heures.

Le conducteur est tombé endormi au volant et a perdu la maîtrise de son véhicule. Ce dernier a frappé trois poteaux de clôture avant de s'arrêter. La Sûreté du Québec n'a remarqué aucune trace de freinage.

Le conducteur a subi des blessures mineures, et s'est rendu par lui-même au Centre hospitalier de Maniwaki.

Vallée-de-la-Gatineau
L'espace
des découvertes



Marché « LES SAVEURS DE LA VALLÉE »

Les jeudis 14-21-28 juillet,
les producteurs agroalimentaires
vous attendent pour vous faire découvrir
ce que la terre val-gatinoise a à offrir.

Venez sous les chapiteaux de la
Principale Nord à Maniwaki
(voisin du Nettoyeur Unique)
entre 12h30 et 19h30
pour vous procurer vos légumes,
vos viandes et bien plus!



Agriculture, Pêcheries
et Alimentation



Century 21
IMMOINORD INC.

Courtier immobilier
agréé
1600, boul. Le Corbusier
Bureau 203
Laval (Québec) H7S 1Y9



**DISPONIBLES
7 JOURS / 7 SOIRS
SUR RENDEZ-VOUS**

Tél.: (819) 449-6410

Tél.: (819) 449-2173

Sans frais : 1-877-588-6410

Fax: (819) 449-6131



Richard Bibaud
Agent immobilier
affilié



Jacques Larochelle
Agent immobilier
affilié

<p>CHEMIN LÉPINE PRIX RÉDUIT 75 000 \$</p> <p>Secteur forestier, restaurant camping station service, 4 saisons, potentiel à développer. Financement partiel disponible. Appelez-nous pour détails.</p>	<p>MESSINES NOUVEAU</p> <p>Très bien rénovée, maison 3 c.c. bois franc au plancher salon cuisine salle à diner aire ouverte, toiture et fenestration partielle récentes. Taxes municipales 676 \$! 72 000 \$</p>	<p>BORD DE L'EAU</p> <p>Terrain riverain lac Roddick 100' sur le lac. Partiellement boisé, accessible à l'année. 13 000 \$</p>
<p>EGAN SUD</p> <p>Ideal pour camionneur, compagnie de transport ou de machinerie lourde. Grand garage sur dalle de béton, entrepot et résidence. Terrain 302'x362'. Appelez-nous pour détails.</p>	<p>LAC MURRAY</p> <p>Grand terrain 1.9 acres façade sur lac 450 pieds. 15 000 \$</p>	<p>BOIS-FRANC PRIX RÉDUIT</p> <p>Belle propriété pouvant être aménagée en deux logis. 4 chambres à coucher, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles de bain, chauffage au bois et électrique, beau grand terrain. Venez visiter.</p>
<p>MESSINES</p> <p>Au coeur du village de Messines, maison à étage 3c.c., salon cuisine, salle à diner aire ouverte, patio, piscine. 59 000 \$</p>	<p>LAC MURRAY</p> <p>Petit chalet d'été 20x24 approx. Ameublement inclus. Accès au lac Murray à proximité peut aussi servir de chalet de chasse. 18 000 \$!</p>	<p>TERRAIN BORD DE L'EAU</p> <p>Lac Murray, beau grand terrain de 1.3 acre. 22 000 \$</p>
<p>MANIWAKI NOUVELLE INSCRIPTION</p> <p>Spacieuse propriété tout briques 3+2 c.c. Salon cuisine salle à diner air ouverte, planchers lattes bois-franc foyer au salon sous sol aménagé, sauna, garage attaché, 135 000 \$</p>	<p>SECTEUR CHRIST-ROI</p> <p>Chez-soi pour beaucoup moins qu'un loyer. Maison mobile, 2 c.c., salon, cuisine aire ouverte, salle de bain complète, remise attachée. 35 000 \$. Aucune offre raisonnable refusée !</p>	<p>MANIWAKI</p> <p>Confortable maison à étage, très propre, 3 c.c. Portes et fenestration récentes, sous-sol non aménagé, extérieur briques et vinyle. Remise. Pour moins cher qu'un loyer.</p>
<p>CHALET</p> <p>On recherche beau chalet 3 chambres à coucher sur lac entre Cayamant et Messines. Acheteur très sérieux</p>	<p>MANIWAKI</p> <p>Bungalow 3c.c. Bois-franc au salon, sous-sol aménagé, remise. Secteur très privé 77 500 \$</p>	<p>RUE BEAULIEU VENDU</p> <p>Rue Beaulieu, propriété riveraine, 2 chambres à coucher, cuisine, salle à diner, salon, bois-franc, sous-sol aménagé, garage, grand patio, piscine. Faut-voir! Appelez-nous.</p>
<p>DÉLÉGÉ RARE!</p> <p>Spacieux bungalow, 2 c.c. au rez-de-chaussé, cuisine salle à diner air ouverte, sous-sol aménagé avec entrée séparée Possibilité de logement avec revenu de 450 \$ /mois approx. Grand terrain très privé, arbres matures. 115 000 \$</p>	<p>BOUCHETTE PRIX RÉVISÉ</p> <p>À quelques minutes du lac 31 Milles et du lac Blue Sea, belle maison de campagne spacieuse, exceptionnellement propre et bien conservée. Grande salle familiale, poêle comb. lente, grand terrain, jardin de fleurs. Beaucoup de cachet. 75 900 \$</p>	<p>GRAND-REMOUS</p> <p>Dans un très beau secteur boisé très paisible, chemin de la Montagne, bungalow 3 ch. à c., salon-cuisine, sous-sol partiellement aménagé, propriété impeccable. 59 000 \$</p>

BEAUX, BONS, PAS CHERS !



Special
13 995\$

OPTIMUM

2002 CENTURY (TOUTE ÉQUIPÉE, 40 255 KM)



Special
17 995\$

OPTIMUM

2004 IMPALA (TOUTE ÉQUIPÉE, 18 468 KM)



Special
14 995\$

OPTIMUM

1998 GMC 4X4 (TOUT ÉQUIPÉ, 127 414 KM)



Special
15 595\$

OPTIMUM

2002 TRACKER (4 CYL., AUTO., A/C, 67 250 KM)



Special
4 920\$

OPTIMUM

1997 GRAND AM (AUTO, A/C, 134 064 KM)



Special
14 995\$

OPTIMUM

2004 CENTURY (TOUTE ÉQUIPÉE, 40 357 KM)



Special
13 495\$

OPTIMUM

2001 MONTANA (TOUTE ÉQUIPÉE, 54 570 KM)



Special
10 895\$

OPTIMUM

2002 GRAND AM (4 CYL., AUTO, A/C, 67 174 KM)



Special
15 895\$

OPTIMUM

1999 GMC CREW CAB 4X4 (139 416 KM)



Special
10 595\$

OPTIMUM

2005 WAVE (4 CYL., MANUELLE, 4 674 KM)



Special
9 495\$

OPTIMUM

2001 OLDS INTRIGUE (TOUTE ÉQUIPÉE, 85 795 KM)



Special
12 200\$

OPTIMUM

1996 GMC (4X4, TOUT ÉQUIPÉ, 98 563 KM)



Special
10 995\$

OPTIMUM

2003 SUNFIRE (TOUTE ÉQUIPÉE, 55 100 KM)



Special
5 400\$

OPTIMUM

1996 TRANS SPORT (124 216 KM)



Special
22 595\$

OPTIMUM

2001 CHEV. 4X4 (78 596 KM)



Special
12 700\$

OPTIMUM

2001 MONTANA (TOUTE ÉQUIPÉE, 74 196 KM)



Special
14 500\$

OPTIMUM

2002 GRAND PRIX (53 145 KM)

Optimum

VÉHICULES D'OCCASION

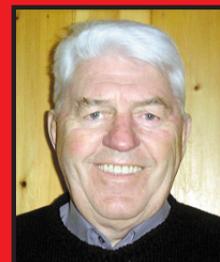
- Une inspection en 150 points
- Garantie d'un manufacturier
- Possibilité d'échange (30 jours / 2 500 km)
- Assistance routière 24 heures
- Le tout certifié par General Motors

* Location 36 ou 48 mois.
Détails en magasin.

ET BIEN PLUS !



Manon
Représentante



Tiger
Représentant



Éric
Directeur des ventes

L'ÉQUIPE NO 1 !

GENDRON AUTOS

CERTIFIÉ
ISO 9001-2000
Système qualité

259 boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611 Courriel: gendronautomobiles@gmcanada.com
Heures d'affaires : lundi au vendredi, 8h à 17h30 • jeudi soir, 18h à 21h • Ventes : vendredi 17h à 19h30



FERMETURE DE LA SCIERIE ATLAS À NORTHFIELD

Réjean Lafrenière déplore l'attitude de la Commonwealth Plywood

Maniwaki – Réjean Lafrenière, député provincial de la circonscription de Gatineau, déplore l'attitude de la Commonwealth Plywood dans le cadre du dossier de la fermeture de durée indéterminée de la scierie Atlas de Northfield. M. Lafrenière accuse la compagnie «d'avoir une façon d'agir qui est d'une bassesse élémentaire».

PAR HUBERT ROY

«Ils ont avisé les employés qu'ils fermaient temporairement l'usine. Ce que Commonwealth Plywood veut faire, c'est rapatrier le CAAF de Northfield (contrat d'aménagement forestier) à Low. Ça fait un

an qu'il sollicite ça. Ça avait été refusé il y a dix ans et ils reviennent avec la même chose. Le ministre Christos Sirros avait longuement travaillé là-dessus à l'époque. Ils n'auront pas gain de cause. La seule façon qu'il pourrait avoir cela serait en obtenant une entente avec les groupes d'employés pour former un troisième quart de travail à l'usine de Low», a spécifié M. Lafrenière.

Le député déplore la manière de faire de la compagnie Commonwealth Plywood. «Leur façon d'agir est d'une bassesse élémentaire. J'ai eu la visite de deux représentants de la Commonwealth

Plywood, soit Robert Kiefer et Pierre Séguin, qui sont venus me solliciter pour mettre les deux CAAF ensemble. Pendant ce temps, la compagnie faisait des mises à pied», a-t-il relaté.

M. Lafrenière rejette aussi du revers de la main les arguments de la Commonwealth Plywood disant que ses usines ne sont pas rentables. «N'importe quel moulin à scie qui a un volume de pins de 50 000 mètres cubes est rentable. Les usines de Northfield et de Low ont un volume de 104 000 mètres/cubes chacune. C'est hautement rentable pour eux», a-t-il assuré.



Le député de Gatineau rejette du revers de la main les arguments de la Commonwealth Plywood quant à la non-rentabilité de ses scieries

FERMETURE DE LA SCIERIE ATLAS DE NORTHFIELD

Le maire de Gracefield prêt à monter aux barricades

Gracefield - Réal Rochon, maire de la Ville de Gracefield, se dit prêt à monter aux barricades pour sauver les scieries de la région, à la suite de l'annonce de la Commonwealth Plywood de fermer la scierie Atlas de Northfield pour une durée indéterminée. M. Rochon dit également soutenir le maire de Maniwaki Robert Coulombe pour pro-

téger les emplois liés à l'industrie forestière dans la région.

PAR HUBERT ROY

«J'ai rencontré lundi dernier le vice-président des opérations de la scierie Atlas Stéphane Dugré qui m'a expliqué que l'usine fermerait. Je déplore les pertes d'emplois et je m'associe au maire de Maniwaki Robert Coulombe pour défendre les

intérêts de nos travailleurs», a-t-il expliqué.

Les dirigeants de la Commonwealth Plywood ont expliqué à M. Rochon qu'ils déplorent que la ressource forestière leur soit si coûteuse à aller chercher. «La fermeture est due à la non-rentabilité de l'usine. Ça fait trois ans qu'ils ne coupent pas la totalité de leurs CAAF (contrat d'approvisionnement forestier) à cause des nouvelles normes forestières. C'est une très grosse perte pour la Ville de Gracefield au niveau des emplois et aussi sur l'évaluation foncière de la Ville», a-t-il relaté.

M. Rochon craint pour l'avenir des moulins à scie de la région au cours des prochaines années. «Si ça continue comme ça, il n'y aura pas grand moulin à scie d'ouvert d'ici un an ou deux. Ils n'opéreront pas à perte. J'ai beaucoup questionné les dirigeants de l'usine sur la relocalisation des employés et ils vont essayer de reclasser une personne ou deux à l'usine de Low», a-t-il ajouté.

Le maire de Gracefield trouve la situation effrayante et craint de voir l'usine de Northfield être démantelée au cours des prochains mois. «C'est effrayant, ça n'a pas de sens. Je déplore que la politique du gouvernement soit aussi sévère. Les compagnies ne peuvent plus opérer. Quelque chose doit être fait. Je crains que dans les prochains six mois, ils démantellent le moulin et les séchoirs de Northfield», a-t-il laissé entendre.



Réal Rochon a révélé que la Ville de Gracefield votera une résolution, lundi soir prochain, pour demander de garder le CAAF de la Commonwealth Plywood dans la région.

M. Rochon enverra donc une résolution au député provincial Réjean Lafrenière et réitérera son appui au maire de Maniwaki. «Nous ferons une résolution lundi soir au conseil municipal de la Ville de Gracefield demandant de garder à Gracefield le CAAF attribué à la Commonwealth Plywood. Je me joins donc au maire de Maniwaki pour protéger tous ces emplois», a complété M. Rochon.



Section Professionnelle



Desjardins & Gauthier
Avocats - Lawyers

Maniwaki: 224, Principale Sud449-6075
Gatineau: 132, rue St-Raymond771-7415

139, boul. Desjardins
Maniwaki, Qc
J9E 2C9

François Langevin
Comptables agréés

Téléphone (819) 449-5319
Télécopieur (819) 449-6431

LABELLE-RYAN GÉNIPRO INC.

Structure - plomberie - chauffage - ventilation - électricité - services municipaux - environnement - traitement des eaux - routes

135, RUE NOTRE-DAME Maniwaki (Québec) J9E 2H9
TÉL.: (819) 441-0441 FAX: (819) 449-6617

436, DE LA MADONE Mont-Laurier (Québec) J9L 1S3
TÉL.: (819) 623-3302-3304 FAX: (819) 623-7616

AK Assurances Kelly et Associés
ASSURANCES GÉNÉRALES

Gilles Beauseigle, C.D'A.Ass.
Danielle Renaud, C.D'A.Ass.

Anik Beauseigle, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises
Sylvie Roy, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

7, Principale, Gracefield Tél.: 463-2898

Me Carole Joly LL.B., D.D.N.
Notaire

182, Notre-Dame Maniwaki (Québec) J9E 2J5
Tél.: (819) 449-6180 Fax: (819) 449-3115
Courriel : cjoly1@notarius.net

Jean Trépanier
AVOCAT

145, boul. Desjardins Maniwaki (Québec) J9E 2C9
Téléphone : (819) 449-4231
Télécopieur : (819) 449-2229



LA COMPAGNIE COMMONWEALTH PLYWOOD LTÉE

ACHETONS BOIS-FRANC & PIN BLANC

PAIEMENT RAPIDE DEUX FOIS PAR SEMAINE

- > Pin blanc
- > Pin rouge
- > Déroulage feuillus (merisier, bouleau, chêne, érable)
- > Tremble

Possibilité de livraison à différentes divisions :

Labelle - feuillus	Atlas Low - pin
Profolia - feuillus	
Mont-Laurier - feuillus	

Daniel Charbonneau	Gaétan Bergeron	Jean-Denis Rochon
Tél.: (819) 457-2010 #14	Tél.: (819) 686-2043	Tél.: (819) 463-2378
Cell.: (819) 360-9762	Cell.: (819) 429-3368	Cell.: (819) 661-3957
Fax.: (819) 457-2815	Fax.: (819) 686-9561	Fax.: (819) 463-4559

www.commonwealthplywood.com

McCONNERY

FRAPPE FORT

AVEC OPTIMUM

0 COMPTANT **0** PAIEMENT AVANT
90 JOURS

Détails en magasin.

2002 ALERO

Régulier : 10 995 \$



Spécial à partir de:
9 995\$

1^{ER} PAIEMENT OCTOBRE 2005 → **203⁶⁷** /mois

2004 IMPALA

Régulier : 15 995 \$



Spécial :
14 995\$

1^{ER} PAIEMENT OCTOBRE 2005 → **303⁹⁸** /mois

Spécial :
13 995\$

2003 IMPALA

Régulier : 14 995 \$



1^{ER} PAIEMENT OCTOBRE 2005 → **283⁹¹** /mois

2001 SIERRA

Régulier : 22 995 \$



Spécial :
21 995\$

1^{ER} PAIEMENT OCTOBRE 2005 → **464⁴⁷** /mois

Spécial :
8 995\$

2003 CAVALIER

Régulier : 9 995 \$



1^{ER} PAIEMENT OCTOBRE 2005 → **183⁶⁰** /mois

* Les paiements et les mensualités n'incluent pas les taxes en vigueur.

Optimum

VÉHICULES D'OCCASION



Les véhicules d'occasion Optimum incluent :

- 1- Une garantie d'un manufacturier
- 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracas
- 3- Une inspection en plus de 150 points
- 4- L'assistance routière 24 heures

McCONNERY

Depuis... 1927

105, boul. Desjardins,
Maniwaki 449-1632

SERVICE DE
REMORQUAGE 24H
449-3078



ÉDITORIAL

Un été plus calme... en santé

L'été sera plus calme du côté du domaine de la santé dans la Vallée-de-la-Gatineau. La barque du Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau (CSVG) a été remise à flots au moins pour l'été, bien que Michel Léger, directeur général intérimaire du CSVG, ne cache pas qu'il y a encore du travail à faire pour l'automne. Les derniers mois ont bien montré la fragilité de notre système de santé dans la Vallée-de-la-Gatineau, mais cette situation s'applique à la grandeur du Québec, voir du Canada. La récente épopée de l'hôpital Shriners de Montréal le démontre bien, où premiers ministres québécois et ontariens n'ont pas hésité à jouer du coude pour obtenir les faveurs des Shriners.

Le CSVG s'est également donné quelques petits objectifs clairs pour améliorer les choses. Direction plus visible, rapprochement avec les Amérindiens et offre de services plus fluides et plus continus ne sont que quelques uns des chantiers qui attendent le CSVG. La réussite du CSVG pour l'automne dépendra vraisemblablement du nombre de médecins qui s'établissent à Maniwaki. Le CSVG a présentement trois candidats potentiels, dont deux qui ne pourront pratiquer qu'à Maniwaki.

Ce n'est pas pour rien que Michel Léger a demandé à la population de faire brûler des lampions pour espérer avoir ces médecins. Selon M. Léger, un seul médecin rendrait les choses plus confortables. Alors imaginez si les trois viennent, ce sera la fête au CSVG. Tout ce qu'il manquerait serait un chirurgien à plein temps, un médecin interniste et un médecin au Foyer Père-Guinard pour commencer à filer vers le parfait bonheur du point de vue médical. Il ne faut pas perdre de vue que la situation des infirmières et infirmiers n'est pas réglée non plus et que tous les autres postes de professionnels de la santé ont aussi leurs problèmes au CSVG.

Néanmoins, l'arrivée de ces médecins

(croisons les doigts ou faisons brûler des lampions, c'est selon vous!) pourrait signifier beaucoup pour le CSVG. L'un d'entre eux peut d'ailleurs faire de l'obstétrique. Son arrivée ne changera en rien ce manque au CSVG pour l'instant, mais serait un très grand pas pour pouvoir permettre aux femmes de la région d'accoucher de leur enfant à Maniwaki.

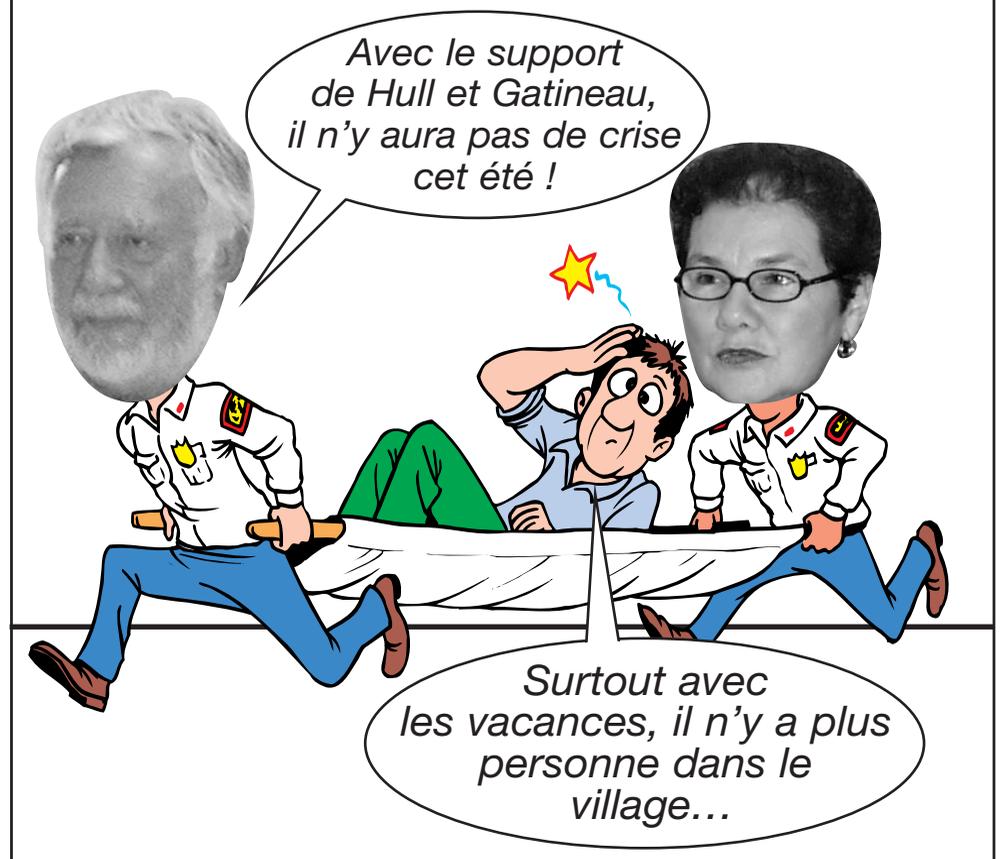
Tout cela démontre bien que la forte implication du milieu et la reprise en main du conseil d'administration a beaucoup changé les choses et qu'un peu d'huile de bras fait des miracles au CSVG.

Cette volonté d'aller de l'avant et de prendre le taureau par les cornes se reflète également par deux autres éléments. Primo, le CSVG a lancé un concours pour combler le poste de directeur général, dans le but d'avoir un nouveau d.g. pour Noël. Ce geste montre que le CSVG se prépare à revoler de ses propres ailes et que la situation fragile qui sévit au CSVG se résorbe. Secundo, le CSVG a présenté un budget surprise pour forcer quelque peu la main à l'Agence des réseaux locaux de services de santé et de services sociaux de l'Outaouais de lui payer des coûts de transition. Cet autre geste montre que le CSVG est aux aguets et qu'il fait tout pour devenir un chef de file en matière de santé, un thème cher à Pauline Danis, présidente du conseil d'administration du CSVG.

Les choses s'améliorent donc au CSVG, grâce au travail constant et une vigilance tout aussi constante, ce qui a peut-être fait défaut au CSVG au cours des dernières années. Ce travail et cette vigilance doivent donc continuer si nous voulons avoir de nouveaux médecins à l'automne au Centre hospitalier et au Foyer Père-Guinard, pour avoir un chirurgien et un médecin interniste, pour améliorer le sort de nos infirmières et infirmiers, pour rétablir le service d'obstétrique un jour, etc... etc... etc...

Hubert Roy

SITUATION TOUJOURS AUSSI FRAGILE AU CSVG



Opinion

L'ACHAT LOCAL ??? PAS SÛR !!!!

L'autre jour, je me suis rendue chez un commerçant de la Ville de Maniwaki y faire des achats avec ma mère comme nous en avons l'habitude. Celle-ci avait besoin d'un billet de 100\$. Comme le guichet automatique ne distribue que des 20\$ et qu'il y avait dans la Caisse populaire une très longue file d'attente, je suis entrée chez un commerçant lui demandé poliment si par bonté il ne lui échangerait pas ces billets de 20\$.

Vous savez ce qu'il a répondu et je cite «LA CAISSE SE FEND LE C.. POUR EN DONNER!!!!!»

Je suis restée sans voix et très gênée pour ma mère. Je lui ai dit de laisser faire et il a ensuite sorti 2 billets de 100\$. Je suis sortie du commerce.

Je ne nommerai pas le nom de ce

commerçant car je suis une personne bien élevée. Dire que 4 jours plus tôt, j'avais acheté près de 100\$ de marchandises chez lui mais il ne le sait probablement pas puisqu'il n'y était pas ce jour là. Je vais régulièrement dans cette boutique et même si je peux retrouver ailleurs ce que j'y achète à souvent 2 ou 3\$ de moins, je voulais encourager un petit commerçant plutôt qu'une grosse chaîne de magasin. J'ai travaillé pendant très longtemps au commerce de mon père et je sais que l'achat local c'est important. Imaginez-vous ce qu'il aurait répondu à un touriste? Pas très bon pour l'économie d'un petit village!

Malheureusement, je ne remettrai plus jamais les pieds à cet endroit et croyez-moi, j'encouragerai toutes mes connaissances à faire de même.

Danielle Langevin

Voici les circulaires encartées dans notre journal cette semaine !

IGA CHARLES

Marché MNi Épicerie Richard

ESSAIM GRACEFIELD

Dumoulin ÉLECTRONIQUE INFORMATIQUE

maxi MANIWAKI

JEAN GOUTU MARTIN ROY

METRO ANDRÉ LAPOINTE

METRO BER-JAC

AXEP J.B. LÉVESQUE GRAND-REMOUS

MARC GAUDREAU INC.

Home PASAHIGAN HOME CENTER

ROSSY MANIWAKI

MICHEL LAFRENIÈRE

Familiprix

AXEP A. GAUTHIER & FILS

LA GATINEAU

114, de la Ferme, Maniwaki (Québec) J9E 3J9

Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108
Adresse électronique : hebdo@lagatineau.ca
Nouvelles (courriels) : nouvelle@lagatineau.ca

Abonnement d'un an :
Canada : 55 \$ + taxes / Autres : 95 \$ + taxes

PERSONNEL

DIRECTRICE - Muguette Céré
JOURNALISTES - Fabienne Lachapelle
- Hubert Roy
PUBLICITÉ - Johanne Céré
SECRÉTAIRE-COMPTABLE - Claudette Grondin
INFOGRAPHES - Martin Aubin
- Ken Jolivet

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Denis Moreau, président, René Moreau & Fils
André Lapointe, vice-prés. Micheline Vaillancourt, dir.
Métro Lapointe Bijouterie 155
Denis Gendron, sec. Pierre Piché, dir.
J.E. Gendron Auto Pièces Piché Ltée
Sonny Constantineau, dir. André Benoit, dir.
Le Living In Clarica

ACTIONNAIRES

Peter McConnery, rep. McConnery Inc.	André Robitaille, rep. Vitrierie Maniwaki	Claude Gauthier, rep. A. Gauthier & Fils (AXEP)	Joanne Lachapelle, rep. Notaire
Ronald Cross, rep. Chez Martineau	Pierre Lavoie, rep. Pneus Pierre Lavoie	Maurice St-Amour, rep. Thibault Électrique	Muguette Céré, rep. Immo Outaouais
Jacques Gauvreau, rep. Studio J.R. Gauvreau (CAMÉRA EXPERT)	Carole Joly & Louise Major notaires	Luc Martel, rep. Martel & Fils (PRO)	Marc Lachapelle, rep. Homme d'affaires
Gilbert David, rep. David T.V.	Luc Rousseau, rep. Pouvoirie Luc Rousseau	Denis Aubé Homme d'affaires	Pat Morgan, rep. Clinique d'optométrie Iris
Robert Coulombe, rep. Coulombe & Frères (RADIO SHACK)	Rolland Lauriault, rep. Imprimerie Maniwaki	Alain Gravelle, rep. Épicerie Gravelle Inc.	Raynald Hamel, rep. R. Hamel & Fils
Gerry Baker, rep. Restaurant Mikes	Marc Vaillancourt, rep. Climatisation Maniwaki	Michel Clermont, rep. Les Éditions A.V.G.	Louis-Arthur Branchaud, rep. Meubles Branchaud
Robert Morin, rep. Club de golf Algonquin	Rhéal Baker Homme d'affaires	Jean-Guy Desjardins, rep. Tigre Géant	Oneil Grondin, rep. Homme d'affaires
Denyse Crête, rep. Adonis Hélène Lafleur	Luc Morin Homme d'affaires	Maurice Lévesque Homme d'affaires	Yves Cousineau, dir. Serrurier Yves Cousineau
	François Brossard, rep. Pharmacie Familiprix	Luc Guy Homme d'affaires	3103-0604 Québec Inc.

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC

ODC

La Gatineau est publiée le vendredi par les Éditions La Gatineau Ltée au 114, de la Ferme à Maniwaki. Elle est montée aux ateliers des Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimée à l'Imprimerie Qualimax, 130, Adrien-Robert à Hull.

Représentation nationale :
Montréal : (514) 866-3131
Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe, enregistrement No 0535. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec Tirage 11 100 copies. La Gatineau est un membre certifié de l'Office de la distribution certifiée inc.

LES HEBDOS SÉLECT DU QUÉBEC INC.

LONG CONGÉ

Un accident mortel et un accident grave

Maniwaki - La Sûreté du Québec (SQ) de la Vallée-de-la-Gatineau dénombre deux accidents graves lors du long congé de la Fête du Canada.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Une femme de 42 ans a perdu la vie après s'être fait frappée par un fardier transportant un camion. Thérèse Poucachiche tentait de traverser la route 117, après être descendu de l'autobus, en provenance de Louvicourt en Abitibi.

Le conducteur du fardier a tenté de l'éviter, mais sans succès. Il a heurté la dame, qui a revolé à plusieurs mètres. L'accident est survenu le dimanche 3 juillet, au km 364, face au chemin d'accès de la réserve du Lac Rapide.

La mort de la victime a été constatée à l'arrivée des ambulanciers. C'est une passante qui a contacté les autorités.

«Nous poursuivons notre enquête afin de définir les circonstances entourant l'accident. Soulignons aussi l'excellente collaboration des policiers de Lac Rapide», a remercié le sergent Robert Chalifoux, de la

Sûreté du Québec.

Chutes Quinn

Un accident grave est aussi survenu en face du site du Festival country de Montcerf-Lytton, près des Chutes Quinn, le 3 juillet, vers midi. Deux festivalières, qui étaient dans la même voiture, ont tenté de quitter le site en s'engageant sur la route 117.

Deux voitures, qui circulaient en direction nord, n'ont pas pu éviter le véhicule et l'ont frappé de côté. Le véhicule s'est déplacé jusqu'aux abords de la route 117.

Les deux dames ont subi un choc, et ont été transportées à l'hôpital de Mont-Laurier pour traiter des blessures graves, mais on ne craint pas pour leur vie.

Les quatre occupants de la première voiture ayant heurté le véhicule des deux dames, ont également été légèrement blessés et transportés au Centre hospitalier. Le conducteur de la troisième voiture n'a pas été blessé, mais son véhicule a été endommagé.

«Je tiens à féliciter le travail des citoyens.

C'était très beau de voir le travail d'équipe fantastique. C'était une collaboration incroyable de tous, que ce soit pour la sécurité des blessés, ou le contrôle du trafic. Je tiens aussi à remercier tous les professionnels, médecins et infirmières qui se sont arrêtés sur les lieux pour aider les blessés», a félicité le sergent Chalifoux.

Descente dans un bar

Les autorités de la Vallée-de-la-Gatineau ont également profité du long congé de la Fête du Canada pour faire une descente dans un établissement réservé aux 18 ans et plus de Maniwaki. Le samedi 2 juillet, les policiers ont visité le bar pour vérifier sa conformité.

Deux mineurs ont été arrêtés sur les lieux. Ils font face à des accusations de s'être trouvés dans un bar alors qu'ils sont mineurs. L'un d'eux fait face à des accusations de s'être représenté faussement en tant que majeur.

L'établissement a reçu un constat d'effraction pour avoir laissé des mineurs dans

un établissement qui sert de l'alcool et qui est réservé aux plus de 18 ans.

La Sûreté du Québec a tout de même fait un bilan positif du long congé de la Fête du Canada. «Ça a bien été partout. Il y a eu de la présence policière sur tout le territoire de la Vallée-de-la-Gatineau. La patrouille nautique a aussi fait un excellent travail avec les vents forts. La fin de semaine a été relativement calme, sauf pour la journée de dimanche, mais dans les circonstances, cela a été un très bon week-end», a conclu Robert Chalifoux.

L'Association des Amputés de guerre met en honneur l'héritage militaire canadien

Pour consulter la liste des documentaires de l'Association relatifs à l'héritage militaire canadien, visitez le site Web www.amputesdeguerre.ca, ou commandez un dépliant en composant le 514 398-0759 ou le 1 800 250-3030.



Mugette Céré
Agent Immobilier Agréé
(819) 441-8171
Pagette :
(819) 441-5633
Courriel : mugettecere@sympatico.ca



Immo Outaouais
Courtier Immobilier Agréé



Charles St-Jacques
Agent Immobilier Affilié
(819) 920-2000
(866) 920-2022
Courriel : charlesstjacques@yahoo.ca

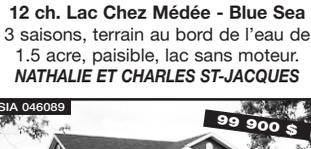


Nathalie St-Jacques
Agent Immobilier Affilié
(819) 441-9090
Sans frais :
(866) 463-9090

Tél.: (819) 449-1244

Contactez-nous d'abord avant de mettre en vente votre propriété.

Site Internet : www.immooutaouais.com

<p>SIA 045507 84 900 \$</p>  <p>12 ch. Lac Chez Médée - Blue Sea 3 saisons, terrain au bord de l'eau de 1.5 acre, paisible, lac sans moteur. NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</p>	<p>SIA 046274 95 000 \$</p>  <p>42, chemin Fairburn Ouest, Cayamant Bungalow 3 chambres à coucher, terrain plat, arbres matures, idéal pour enfants, très, très privé! NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</p>	<p>SIA 043575 99 500 \$</p>  <p>10, chemin Lafrenière, Bouchette Bungalow de 4 chambres à coucher, sous-sol aménagé, grand terrain. Faut voir! NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</p>
<p>SIA 046089 99 900 \$</p>  <p>40 ch. Draper - Gracefield Construction neuve 2005, style aire ouverte, grand sous-sol pleine hauteur. Faites vite! NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</p>	<p>SIA 042743 89 900 \$</p>  <p>8, ch. Baie des Gagnon, Bouchette Petit chalet, plage sablonneuse, idéal pour la baignade! NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</p>	<p>SIA 045250 119 000 \$</p>  <p>185, ch. Marks, Kazabazua Maison de campagne, plafond cathédrale et tourelle, garage double. A voir absolument! NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</p>
<p>SIA 046276 144 900 \$</p>  <p>267, ch. Lac à Larche, Cayamant Lac Lacroix, chalet rénové, cuisine armoire en chêne, foyer en pierre. NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</p>	<p>SIA 045757 199 900 \$</p>  <p>10, ch. Shean, Ste-Thérèse Lac Roddick, chalet bois rond, construction supérieure, plafond cathédrale, mezzanine. Une visite vous convaincra! NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</p>	<p>SIA 041112 84 900 \$</p>  <p>696, Route 105, Gracefield - Charmante canadienne, 2 logis de 2 ch. à c., idéale pour proprio occupant. Excellent placement! NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</p>
<p>SIA 043416 210 000 \$</p>  <p>32, ch. de la Ferme, Délage - Grande propriété située à Délage sur un terrain de 16 acres, garage commercial, à moins de 10 min. de Maniwaki, 3000 pieds carrés, 4 ch. à c., 2 salles de bain, très bien située. MUGUETTE CÉRÉ</p>	<p>SIA 044929 310 ch. Ferme des Six - Messines Jolie propriété 5 chambres à couché. Secteur Messines.</p>	<p>SIA 041112 84 900 \$</p>  <p>290, rue Fafard, Maniwaki Maison située à Maniwaki, 3 chambres à coucher, très grand terrain. Soyez le 1^{er} à visiter! MUGUETTE CÉRÉ</p>
<p>SIA 045778 245 000 \$</p>  <p>16 rue des Érables - Blue Sea Jolie propriété située sur le lac Blue Sea. 4 chambres à coucher, très grande propriété. Très belle plage. Soyez le premier à visiter! MUGUETTE CÉRÉ</p>	<p>SIA 045863 59 900 \$</p>  <p>12 ch. Laurier - Gracefield Maison de campagne, 5 acres de terrain, idéale pour bricoleur.</p>	<p>SIA 039860 144 900 \$</p>  <p>Ch. Du Lac Landrieux, Messines Prix réduit! Chalet 3 saisons, bord de l'eau, 100 acres de terrain, près Forêt de l'Aigle. Idéal pour chasseurs et pêcheurs! NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</p>

Sur souliers, sandales, sacs à main, espadrilles, etc.

LIQUIDATION D'ÉTÉ

25% de rabais



Sauf les bottes de travail.



192, Notre-Dame
Maniwaki Tél.: 449-3200

Carte Sears acceptée.



Avez-vous trop d'assurance-vie?

Par le biais de votre hypothèque?
De votre prêt-auto ou camion?
De vos cartes de crédit?
De votre prêt personnel?
De votre marge de crédit?

Découvrez une stratégie moins coûteuse au fil du temps, qui vous offrira la même couverture et un plein contrôle. Du tout en un, avec une seule assurance-vie. Appelez vos conseillers Clarica dès aujourd'hui. Rencontrez-nous sans obligation, pour faire le point et obtenir un aperçu.



André Benoit



Claude Benoit, A.V.C.

Bur. 819 465-1320
25, ch. Saumure
Messines (Québec) J0X 2J0
services.dassurances.benoit@clarica.com
www.clarica.com/services.dassurances.benoit

Services d'assurances André & Claude Benoit inc.*
cabinet de services financiers



Assurance-vie, santé et invalidité, régimes d'épargne-retraite, avantages sociaux et assurance prêt hypothécaire

Conseillers en sécurité financière et conseillers en assurance et rentes collectives
*Distributeur autorisé de produits et services de Clarica.

Le vent cause beaucoup de dommages

Montcerf-Lytton - Les campeurs du Pavillon des Pins gris de Montcerf-Lytton et du réservoir Baskatong ont eu tout une frousse, le vendredi 1er juillet dernier.

PAR **FABIENNE LACHAPELLE**

Les rafales de vents ont atteint près de 100 km à l'heure, selon Environnement Canada, causant des dommages substantiels à plusieurs terrains de camping situés aux abords du réservoir Baskatong. Heureusement, personne n'a été blessée lors de l'orage violent.

Le Pavillon des Pins gris, situé sur le chemin #2 du chemin du Barrage Mercier, a été le plus touché par la tempête. Quatre roulottes ont été très touchées et



Des branches ont traversé le plafond d'une roulotte, causant des dommages substantiels à l'intérieur.



La roulotte d'Andrew Commanda et de Carole Whiteduck, située au Pavillon des Pins gris est une perte totale.

Précautions à prendre lors d'une tempête

Maniwaki - Avec la tempête de vent qui a fait beaucoup de dommages à Montcerf-Lytton et à Grand-Remous, le 1er juillet dernier (voir texte page 00), le Journal LA GATINEAU tient à vous informer des précautions à prendre lorsqu'une tempête survient.

PAR **FABIENNE LACHAPELLE**

Selon le ministère de la Protection civile du Canada, il est préférable de prendre des précautions maintenant, puisque les tempêtes surviennent rapidement et que certaines précautions ne peuvent pas être prises à la dernière minute.

Le Ministère suggère de préparer un paquetage d'urgence, comprenant des vêtements, des couvertures et une trousse de premiers soins. Il est aussi recommandé de choisir un abri en avance, soit dans un sous-sol, sous l'escalier ou sous des meubles lourds.

Il est important de rester au centre du bâtiment, loin des fenêtres et des murs. Il est aussi recommandé de couper les branches d'arbres mortes et d'abattre les arbres morts afin de réduire le risque de les voir tomber sur la maison.

Lorsqu'une violente tempête est annoncée, écoutez attentivement les radios locales afin d'entendre des avertissements de tempête qui pourraient être émis. Si vous avez le temps, clouez solidement des

planches sur les fenêtres ou fermez les contrevents. Du papier gommé peut être aussi utilisé pour renforcer les fenêtres.

Il faut aussi attacher solidement, dans la maison et à l'extérieur, tout ce que le vent pourrait arracher ou emporter. Tout objet que le vent déplace, peut causer des dégâts matériels et blesser des personnes.

Si une tempête vous surprend dehors, réfugiez-vous immédiatement dans un abri. S'il n'y en a pas, étendez-vous à plat dans un fossé, dans un repli de terrain ou dans un passage souterrain.

Maisons mobiles

Les propriétaires de maisons mobiles ou de roulotte doivent prendre des précautions spéciales pour être protégés, eux-mêmes et leurs biens.

Installez votre maison mobile à l'abri du vent, par exemple derrière une colline ou un bosquet. Assurez-vous que votre maison mobile est solidement ancrée au sol.

Même si votre maison mobile est suffisamment protégée du vent, vous ferez bien de chercher à vous réfugier en permanence ailleurs en cas de grosse tempête. La règle du rester chez soi ne concerne pas ceux qui habitent des maisons mobiles.

Finalement, restez calme. Vous pourrez mieux faire face aux situations d'urgence.

sont des pertes totales, cinq voitures ont été abîmées et quelques petites embarcations nautiques.

«Le tout a débuté vers 15h15 en après-midi, a commencé un des propriétaires du Pavillon, Jean-Claude Saumure. On sentait que quelque chose s'en venait. C'était comme une tornade, les arbres tombaient de tout bord, tout côté. Ça a duré cinq minutes et la tempête s'est arrêtée de 3 à 4 minutes. Ensuite, cela a repris pour un autre 3 à 4 minutes.»

Une certaine d'arbres du terrain de camping ont tombé sur le terrain et sur le chemin #2. «Deux arbres ont tombé sur ma roulotte. Des branches ont complètement traversé le plafond. C'est une perte totale, mais heureusement que nous étions à la pêche et que personne n'a été blessée», a expliqué Andrew Commanda, un des propriétaires d'une roulotte qui a été durement touchée.

Le Pavillon des Pins gris a manqué d'électricité pour les 18 heures suivant la tempête. Selon les souvenirs du propriétaire, la dernière tempête, ayant touché son camping, date de 1990.

«Nous avons été vraiment chanceux, puisqu'il n'y a eu aucun blessé. Merci à toute la gang du camping qui ont mis la main à la pâte pour tout nettoyer. Un grand merci pour leur collaboration», a remercié M. Saumure.

Grand-Remous

Les terrains de camping, situés près du

chemin Baskatong à Grand-Remous, n'ont pas échappé à la tempête. «Plus d'une vingtaine d'arbres sont tombés sur notre terrain, a indiqué Michelle Lafrance, co-propriétaire du camp touristique La Pointe à David. Nous avons manqué d'électricité pendant six heures.»

Une roulotte a été endommagée, lors de la tempête de la journée de la Fête du Canada, un camion et deux voitures. Par contre, La Pointe à David avait également été touchée par des rafales, le mardi d'avant, le 28 juin, une roulotte ayant été abîmée par des arbres.

«Nous avons eu un excellent travail des clients et des voisins. L'entraide a été extraordinaire. À minuit, tout avait été ramassé», a ajouté Mme Lafrance.

Une vingtaine d'arbres ont aussi tombé au Pavillon Arc-en-ciel.

«Ça a brassé pas mal. Nous avons eu beaucoup de dommages forestiers. Nous avons été très chanceux, puisque les arbres ont tombé entre les roulottes et n'ont causé aucun dommage matériel», a déclaré le propriétaire du Pavillon Arc-en-ciel, Jocelyn Rivest.

La Hutte du Castor a également subi des dommages. Une trentaine d'arbres ont tombé sur le terrain. «Nous avons eu beaucoup de dégâts. De plus, notre ligne téléphonique a été coupée pour quatre jours et notre électricité a été rebranchée le 3 juillet», a terminé la secrétaire de l'entreprise familiale, Vincenta Lemort.



Prix Optimum + 0\$*

Tous nos véhicules d'occasion Optimum comportent une promesse en 4 points* sans frais supplémentaires :

- Inspection en 150 points
- Garantie du manufacturier
- Assistance routière 24 heures
- Privilège d'échange

Plus de 408 VUS en stock** à partir de 11 995 \$†.

500 \$ de rabais étudiant à l'achat ou à la location d'un véhicule GM Optimum†. Visitez l'un de nos 116 points de vente au Québec ou optimum.gmcanada.com



Faites le calcul.

Véhicule illustré à titre indicatif seulement. *Garantie limitée et Assistance routière : 3 mois ou 5 000 km; possibilité d'échange : 30 jours ou 2 500 km. Selon la première éventualité. Certaines conditions s'appliquent. **L'inventaire disponible varie d'un concessionnaire à l'autre et des véhicules au prix indiqué peuvent n'être disponibles que pour un temps limité chez certains concessionnaires. †Données établies en date du 21 juin 2005 pour les modèles de l'année 2001 et variables en fonction des ventes et des locations intervenues depuis. Le concessionnaire peut vendre à moindre prix. Taxes et droits exigibles en sus. *Cette offre s'applique aux étudiants des niveaux secondaire, collégial et universitaire inscrits à temps plein. Certaines conditions s'appliquent.

CHUTES QUINN

Un autre succès pour la Super Fête du Canada

Montcerf-Lytton - Les organisateurs de la Super Fête du Canada, dans le cadre du Festival country Sainte-Philomène de Montcerf-Lytton aux chutes Quinn, dénombrent 679 spectateurs cette année, comparativement à 587 en 2004.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Près de 100 motorisés, en provenance des quatre coins du Québec, de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick et des États-Unis ont élu demeure pendant les quatre jours de festivités, soit du 30 juin au 3 juillet, sur le site des Chutes Quinn.

Les spectateurs ont profité de la présence d'une vingtaine d'artistes country tout au long du Festival. Ronald Beauchamp, André Brazeau, Hector Brazeau, Kathy Bruyère, Sylvie Carrière, Denis Côté, Jacques Godro, Suzanne et Claude Gratton, Denise et Réjean Jetté, Éric

époustouflante, costumes loufoques et per-ruques à l'appui», a indiqué Isabelle Bégin, secrétaire-trésorière de la Fondation Sainte-Philomène.

Le dimanche, une messe country, offerte par le Père Guy Fortin, a attiré quelques 200 personnes. Les duchesses ont été couronnées le vendredi soir.

Guyline Dumoulin, de Val-Barette, a été couronnée «Miss Country 2005» avec 1 890 billets vendus. Annie Picard de Gatineau a reçu le titre de 1ère duchesse avec 990 billets vendus et Diane Lajeunesse, de Val-Limoges, a été nommée 2e duchesse avec 840 billets vendus.

Le concours amateur du jeudi soir a fait connaître sept artistes aux amateurs de country. Vicky Bolduc s'est méritée le 1er prix, soit l'enregistrement d'une chanson au studio Douggie Trenner de Saint-Jérôme. Émilien Beaudoin de Barraute, accordéoniste a remporté la 2e position et Céline Brouillette de Lanaudière s'est classée troisième.

Le tournoi de pêche a également connu un franc succès avec 77 participants, au cours de la journée de samedi. Cédric Pelletier de Grand-Remous a pêché la plus petite truite des enfants, avec un poisson de 22cm $\frac{1}{4}$. Toujours chez les enfants, Chloé Latreille a eu la plus grosse truite, soit une de 59 cm.

Chez les adultes, Patrick Fortier a pêché une truite de 18cm $\frac{3}{4}$, soit la plus petite truite. Véronica Masse a pêché la plus grosse, une truite de 55 cm. Tous les jeunes inscrits au tournoi de pêche ont reçu une formation avec les agents de la Faune ainsi qu'une canne à pêche et un permis de pêche valide jusqu'à l'âge de 18 ans.

Les deux gros tirages du Festival country de Montcerf-Lytton ont fait bien des heureux. Pour le «Tirage duchesses», pour ceux qui se sont achetés des billets auprès des duchesses, Gaétan Aumont de Ferme-Neuve a reçu le premier prix de 900 \$ suivi de Roger Michaud, de Welland, 600 \$ et de Monique Levert de Valsenneville, 500 \$.

Géraldine Latourelle de Maniwaki a reçu le grand prix du «Tirage Fondation Sainte-Philomène» soit un VTT des Équipements Maniwaki, d'une valeur de 11 000 \$. La chaloupe, le moteur et la remorque des Équipements Maniwaki, d'une valeur de 7 700 \$ ont été remportés par Jacques et Hélène Larabie de Bourget. Micheline



Denise et Réjean Jetté ont offert une prestation, lors du Festival country de Montcerf-Lytton.

Carrier de Laval a reçu le voyage à Cuba, d'une valeur de 3 000\$ et Pierre Dénomme de Blue Sea a remporté le chèque de 500 \$.

La plaque et la médaille de Sainte-Philomène ainsi qu'un certificat du député fédéral du comté de Pontiac, David Smith ont été remis cette année à Ginette et Jacques Lamoureux, ainsi qu'à Isabelle Bégin.

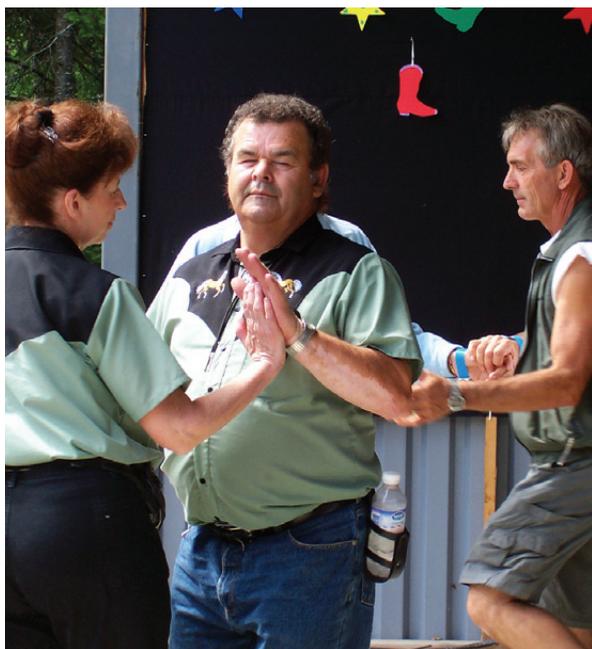
«Chez Mme Lamoureux, on a voulu souligner l'extrême générosité, le don de rassembleuse, la capacité de reconnaître et valoriser les talents des gens et, malgré sa santé fragile, son attitude toujours positive et foncée, a expliqué Mme Bégin. M. Lamoureux a été félicité, entre autres, pour son grand calme et sa capacité de résoudre des problèmes ainsi que son dévouement sans bornes, souvent dans l'ombre.

«Mme Bégin, pour sa part, a été remerciée en tant que l'une des championnes de la vente de billets pour le tirage Sainte-Philomène et de ne pas hésiter à mettre à contribution ses talents pour le bien de la paroisse, que ce soit en chant ou en administration, par exemple.»

«De nombreux bénévoles se sont donnés corps et âme afin de faire grandir l'esprit de communauté, de continuer à bâtir la paroisse et de faire connaître et aimer sa patronne, Sainte-Philomène ainsi que la municipalité de Montcerf-Lytton et les com-

merces et points d'attrait de la région, a souligné le président de la Fondation et du Festival, Ward O'Connor. Un autobus a d'ailleurs fait une tournée des pourvoires du Basketong, y compris une visite du barrage Mercier, pour tous les campeurs intéressés.»

L'an prochain, le Festival aura lieu du 29



Les danseurs s'en sont donnés à cœur joie, tout au long du Festival.

Labelle, Ginette et Raymond Lavoie, Réal Ménard, Nicolas Picard, Wendell Roach, Claude Savoyard, Mattieu Servant, Jacques Valley et Ghislaine et André Villeneuve se sont relayés sur la grande scène du chapiteau.

Marcel Cusson, Michel Riel et Ginette Lamoureux ont assuré l'animation du Festival. Une comédie musicale «Au bar chez Médé», a été présentée aux amateurs de country. Vingt-et-une personnes de la région ont présenté cette comédie écrite par Ginette Lamoureux.

«La grande surprise de cette édition du Festival fut sans contredit la comédie musicale. Les acteurs ont livré le meilleur d'eux-mêmes dans un esprit de bouffonnerie



Sylvie Carrière a fait danser et chanter la foule samedi après-midi.

juin au 2 juillet. Parmi les nouveautés envisagées, un spectacle acadien, un spectacle amérindien ainsi que la suite de la comédie musicale «Au bar chez Médé». «C'est un rendez-vous l'année prochaine», a conclu M. O'Connor.



ASSURANCES
GÉNÉRALES

Assurances Kelly & Associés

7, rue Principale, Gracefield (Québec) J0X 1W0
Téléphone 819-463-2898 / Fax 819-463-3322



Votre courtier
d'assurance comprend

Gilles Beauseigle, Anik Beauseigle, Danielle Renaud, Sylvie Roy

4 courtiers pour vous servir

Assurance résidentielle, chalet, bateau et automobile,
Assurance commerciale et ferme, véhicule commercial, cautionnement de tout genre

Nous sommes là pour vous expliquer chaque détail de vos contrats d'assurance



20¢ DE RABAIS PAR LITRE DURANT UN AN

JUSQU'À 2 500 LITRES*

EXCLUSIF À GM

ÉVÉNEMENT FAITES LE PLEIN

« Lignes racées et performances énergiques »

Sylvain Raymond, Autonet.ca



PONTIAC WAVE

Sécurité 5 étoiles ★★★★★ • Moteur 1,6L DACT 4 cyl. de 103 HP • Habitacle pour 5 passagers • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable • Direction et freins assistés • Chauffe-moteur • Roues de 14 po • Phares antibrouillard • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

139 \$/mois*
Avec comptant de 2263 \$
0\$ dépôt de sécurité

Mensualité	Comptant
159 \$	1 131 \$
179 \$	0 \$

ou **11 898 \$**
à l'achat**

Terme de 60 mois à la location. 0\$ dépôt de sécurité. Transport de 960 \$ et préparation inclus.



PONTIAC PURSUIT

Plus d'équipement de série que la Civic et la Mazda3*

Cotée un des « Meilleurs choix » lors d'essais de collision frontale*

Moteur 2,2L ECOTEC à DACT de 145 HP • Banquette arrière divisée 60/40 rabattable • Lecteur CD • Colonne de direction inclinable • Siège du conducteur ajustable en hauteur • Phares à halogène • Roues de 15 po • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

169 \$/mois*
Avec comptant de 2311 \$
0\$ dépôt de sécurité

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
189 \$	1367 \$	0 \$
218 \$	0 \$	0 \$

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT*

Terme de 48 mois à la location. Transport de 950 \$ et préparation inclus.



PONTIAC VIBE

« Compacte spacieuse, originale et pratique »

L'Auto 2005 - Les Éditions La Presse

ENERGUIDE 3 années consécutives*

Moteur VVT-I 4 cyl. de 1,8L de 130 HP • Climatiser • Rétroviseurs à réglage électrique • Phares antibrouillard • Lecteur CD • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable à plat • Écran cache-bagages • Roues de 16 po • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

239 \$/mois*
Avec comptant de 2597 \$
0\$ dépôt de sécurité

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
269 \$	1 298 \$	0 \$
299 \$	0 \$	0 \$

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT*

Terme de 48 mois à la location. Transport de 1040 \$ et préparation inclus.



PONTIAC G6

« Une berline aussi agréable à conduire qu'à regarder »

Jacques Bienvenue, Journal de Montréal

Choix des chroniqueurs **Le Monde de l'Auto 2005***

Moteur 3,5L V6 à ISC de 200 HP • Boîte automatique à 4 vitesses • Climatiser • Rétroviseurs, glaces et ouvre-coffre à commandes électriques • Télédévrouillage • Régulateur de vitesse • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable • Lecteur CD • Roues de 16 po • Phares antibrouillard

299 \$/mois*
0\$ comptant

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
269 \$	1 426 \$	0 \$
239 \$	2 852 \$	0 \$

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT SUR 48 MOIS*

Terme de 48 mois à la location. Transport de 1000 \$ et préparation inclus.

Renseignez-vous sur notre promotion de toit ouvrant sans frais.



L'association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2005 suivants : Wave (2TD48R7A), Pursuit (2AUB9R7A), Vibe (2SL26R7A) et G6 (2ZG69R7C). Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits en sus et payables à la livraison. *A l'achat ou à la location de la plupart des modèles neufs ou de démonstration en stock et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 0,01 \$, le consommateur reçoit une carte de prix préférentiel permettant d'obtenir la réduction sur l'essence. L'offre s'applique aux véhicules dont la livraison est prise entre le 25 mai et le 2 août 2005 inclusivement. La réduction de 20¢ inclut les taxes applicables. Les cartes sont valables à compter de 72 heures de la livraison et jusqu'au 31 août 2007, uniquement dans les stations Petro-Canada participantes ainsi que dans d'autres établissements approuvés, et ne sont pas monnayables. Tous les véhicules 2005 sont admissibles sauf ceux-ci : Cavalier/Sunfire, Jimmy/Blazer, camions poids moyen (y compris la famille GMT560.2 et 3, les camions à cabine basculante et la série VU, HUMMER, Cadillac, Saab). **A la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (Wave : 60 mois) avec ou sans versement initial ou échange équivalent (voir ci-contre). A la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. *Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux. Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des E.-U. sur un modèle 2004. *Selon l'information disponible sur les modèles concurrents au moment de la publication. Comparaison basée sur les berlines Civic-DX et Mazda3 GX. *Essais effectués par l'Insurance Institute for Highway Safety (IIHS). *Lauréat du prix EnerGuide 2005. *Véhicule le plus Écologique de sa catégorie durant 3 années consécutives, pour un véhicule à essence. Lauréat ex æquo dans sa catégorie. Basé sur les données publiées par Ressources naturelles Canada dans le Guide de consommation de carburant 2003, 2004 et 2005 pour la Pontiac Vibe 1,8L avec une boîte manuelle à 5 vitesses. *Dans la catégorie «Berlines de moins de 30000 \$». Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, du mérite étudiant et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, au 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com

FERMETURE DE LA SCIERIE LAUZON

Le préfet veut conserver l'approvisionnement forestier

Maniwaki - Pierre Rondeau, préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, soutient que l'approvisionnement forestier de la région doit demeurer dans la Vallée-de-la-Gatineau, à la suite de l'annonce de la fermeture de la scierie Lauzon à Maniwaki.

PAR HUBERT ROY

«L'approvisionnement doit demeurer en région. Il y a des rencontres qui se font présentement. On ne fermera pas les régions avec notre ressource. Les usines de transformations du bois sont importantes pour les régions-ressources et leur survie. Les contrats qui sont rattachés à l'usine représentent de la création d'emplois. C'est une ressource majeure et il ne faut pas que ça bouge», a exprimé le préfet.

Par ailleurs, Pierre Corbeil, ministre des Ressources naturelles et de la Faune du Québec, a rendu public quelques mesures pour soutenir l'industrie forestière, les communautés et les travailleurs dans le cadre du virage forestier actuel, à la suite de sa tournée avec les représentants des Conférences régionales des élus (CRÉ) du Québec. Les mesures annoncées par le ministre représentent des investissements de près de 300 M \$.

Celles-ci tourneront autour de trois grands pôles d'action, visant à atténuer les répercussions de la baisse de la possibilité ligneuse. Le premier pôle visera à assurer une meilleure utilisation de tous les potentiels des forêts publiques et privées. Plus de 216,95 M \$ y seront investis. Le Ministère dépensera également 52,2 M \$ pour assurer une meilleure gestion des forêts en associant davantage les régions et en allégeant la réglementation forestière. Environ 17 M \$ seront aussi investis pour consolider et



Pierre Rondeau, préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau

diversifier l'industrie des produits forestiers.

«Nous nous sommes engagés à mettre davantage à contribution chacune des régions du Québec pour faire un succès du virage forestier actuel. Les mesures annoncées sont le fruit d'une collaboration étroite entre le gouvernement et les régions. Ces mesures recourent plusieurs propositions que les régions elle-mêmes ont faites dans leurs plans d'action. Nous répondons donc à l'appel des régions par des mesures concrètes pour soutenir l'industrie forestière, les communautés et les travailleurs», a affirmé le ministre Corbeil, dans un communiqué.

Le ministre a également annoncé qu'il précisera d'autres mesures spécifiques pour chaque région au cours de l'été. «À cette fin, j'ai mandaté les directeurs régionaux du ministère des Ressources naturelles et de la Faune pour qu'ils poursuivent, en collaboration avec les autres ministères, les échanges avec chacun des représentants des CRÉ au sujet de mesures spécifiques à leur région», a conclu M. Corbeil.

FERMETURE DE LA SCIERIE LAUZON

Une rencontre est demandée avec le ministre Corbeil

(H.R.) Maniwaki - Robert Coulombe, maire de la Ville de Maniwaki, a révélé que le comité forêt et le milieu politique de la région ont demandé une rencontre avec le ministre des Ressources naturelles et de la Faune du Québec, Pierre Corbeil, pour discuter des suites de la fermeture de la scierie Lauzon de Maniwaki, prévue pour le 20 août prochain. C'est ce qu'a révélé le maire lors du conseil de ville, lundi soir dernier.

«C'est sûr que le groupe Lauzon ne veut pas continuer les opérations à sa scierie de Maniwaki. Le préfet Pierre Rondeau, la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki, les gens d'affaires et le Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau ont formé un comité forêt pour s'assurer que le contrat d'approvisionnement et d'aménagement forestier (CAAF) attribué à Lauzon reste ici. Le député provincial Réjean Lafrenière nous supporte également et c'est donc plus facilitant pour faire avancer le dossier. Nous avons aussi demandé une rencontre avec le ministre Corbeil. Nous ne voulons pas travailler contre Lauzon, mais nous voulons conserver nos acquis», a déclaré le maire, lors de la période de questions.



Robert Coulombe, maire de Maniwaki

Réfection de la cour d'école Sacré-Cœur

(H.R.) Gracefield - L'Organisme de participation des parents (OPP) La Relève, de l'école Sacré-Cœur de Gracefield, amorcera des travaux de réfection dans la cour de récréation de cette école.

La première phase permettra de restaurer les jeux existants et se déroulera les 9 et 10 juillet. La population est invitée à se joindre aux bénévoles en se présentant sur le site de l'école durant les deux jours pour aider aux travaux. Ceux-ci se tiendront entre 9 heures et 16 heures pour les deux journées.

FERMETURE DE LA SCIERIE LAUZON

Rencontre au sommet au CLDVG

(H.R.) Maniwaki - Une rencontre a eu lieu le 30 juin dernier dans les bureaux du Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau (CLDVG) entre les membres du comité forêt de la Vallée-de-la-Gatineau, comité de crise formé à la suite de l'annonce de la fermeture de la scierie Lauzon, et des représentants de la compagnie Lauzon. Le CLDVG a ensuite émis un communiqué visant à rassurer les gens à la suite de la fermeture de la scierie.

«Nous voulions que les gens de Lauzon Ressources forestières nous explique ce qui se passe et comprendre pourquoi ils ferment la scierie. Nous voulions aussi savoir ce qu'ils voulaient faire dans le futur. Ils nous ont fait une présentation et plusieurs pistes de discussion ont été abordées», a expliqué Marc Dupuis, directeur général du CLDVG.

M. Dupuis soutient que le comité forêt est ouvert à tous ce que le groupe Lauzon a à leur proposer. «Les deux groupes ont réaffirmé qu'il y avait de l'ouverture pour de nouvelles rencontres pour poursuivre les

échanges, qui pourraient mener à des scénarios de réalisations. Le comité de forêt se rencontrera sous peu pour faire le bilan de la situation et identifiera les actions à entreprendre dans les meilleurs délais», a complété M. Dupuis.



Marc Dupuis, directeur général du CLDVG

Bien conseillé. Mieux logé!

Guy Ménard
Agent immobilier affilié
Tél.: 449-0566
1-866-465-1566
Fax: 465-1434
gmenard@explornet.com

ATTESTATION PLATINE DU DIRECTEUR

BLUE SEA - 2 ÉTAGES

Grande maison, 15 pièces, sous-sol partiellement aménagé, très propre, grand garage, terrain plat de 1 1/2 acre, inclus piscine, adoucisseur d'eau et petite écurie. Beaucoup de potentiel.
Prix : 120 000 \$. Réf. ELI110 www.guymenard.com

De nombreux immeubles à visiter : www.guymenard.com

FIERS DE VOUS SERVIR DEPUIS 36 ANS !

PELLETIER 320, boul. Desjardins
Maniwaki
fruits et légumes 449-3566

<p>SALADE ICEBERG Québec #1 79¢ /CH.</p>	<p>NECTARINES U.S.A. 98¢ /LB 2,16 / KG</p>
<p>SALADE ROMAINE OU SALADE EN FEUILLES Québec #1 69¢ /CH.</p>	<p>PÊCHES U.S.A. 98¢ /LB 2,16 / KG</p>
<p>CONCOMBRES FRAIS Québec #1 2 99¢ POUR</p>	<p>LIMES 5 98¢ POUR</p>

FRUITERIE DE QUALITÉ ET À BAS PRIX !

Prix en vigueur du vendredi 8 juillet au samedi 16 juillet.

CARNET

APPEL À LA POPULATION

• **Organisme de participation des parents de Lac Cayamant** - est à la recherche de casques pour les jeunes de l'école. 463-2216

• «**Femmes d'Action de Gracefield**», organisent une «vente de garage» le 10 septembre 2005. Si vous avez des choses à donner sauf «vêtement». Vous êtes priés de communiquer avec Pierrette 463-4772 ou Yolande 463-1002 Merci

KAZABAZUA -

Si vous avez le goût d'échanger des idées et d'apprendre de nouvelles techniques culinaires, informez-vous auprès de Contact Femmes-Enfants au 463-3774.

Tous les lundis :

• **Réunions N.A.** à 19h30 à l'Église de l'Assomption en arrière. Infos : 888-230-6879

Tous les mercredis :

• **Bingo** à Gracefield, à 18h45, 3, rue de la Polyvalente. Prix: 3 000\$, gros lot 1 200\$.

• **Rencontre de musiciens amateurs (country et folklorique)** à 19h, au motel le Draveur à Maniwaki.

Apportez vos instruments de musique. Info: Yvon, 463-2019, Jos 449-7597, Reina 449-2573

• **Le Centre récréatif et communautaire de Gracefield** a maintenant un numéro de téléphone: 463-2397.

• **Café Rencontre à tout les mercredis** - après midi de 13h à 16h. Invité spécial.

Centre Chrétien de Maniwaki

Heures de réunions : dimanche à 10h00 et mardi à 19h30. Jeudi soir : courtes études biblique. Infos : Jour - 441-1591 Soir - 441-3116

SAMEDI 16 JUILLET 2005

• **Paroisse St-Roch de Cayamant** - Bazar paroissial annuel à la salle municipale, de 9h00 à 15h00. Pour vous départir d'objets que vous n'utilisez plus, apportez-les au presbytère. Téléphone : Yvon : 463-2817

8 au 11 AOÛT 2005

• **Bon Vivant de Bouchette - Club Âge d'Or** - Voyage au chute niagara. Infos : Lionelda 465-2093

20 AOÛT 2005

• **Retrouvailles : Familles Frigon** - Grande rencontre nord-américaine au pays de l'ancêtre François Frigon dit l'Espagnol, à Batiscan. La parenté obtiendra les renseignements auprès de Pierre Frigon, tel. : 450-563-1383 et/ou courriel : pfrigon@videotron.ca Par écrit : 84, 570^e avenue, Saint-Hippolyte, Qc J8A 3L2

12-13-14 OCTOBRE 2005

• **Clu de l'âge d'or de Cayamant** organise un voyage à l'Auberge Memphré, à Magog, pour célébrer Noël en automne. Pour les détails contactez Madeleine au 463-0225, Carmen au 463-9950 ou Léona au 463-1035. Un dépôt de 25 \$ est requis au moment de la réservation et le paiement au complet au plus tard le 1er septembre.

À NOTER

• **L'équipe du programme d'alimentation contrôler P.A.C.** avise ses membres et futurs membres, que le programme fera relâche pour les vacances estivales. Les activités reprendront lundi le 29 août à la Légion Canadienne dès 16h30. Pour information 449-4786 ou 449-2228.

SOCIAL

ÉVÈNEMENT FAITES LE PLEIN

20¢ DE RABAIS
PAR LITRE DURANT UN AN

JUSQU'À 2 500 LITRES*

EXCLUSIF À GM



Silverado série 1500 avec moteur V8 : meilleur de sa catégorie pour l'économie de carburant

CHEVROLET SILVERADO LS 1500 4X4

Édition spéciale cabine allongée

Moteur V8 Vortec 4,8 L à ISC de 285 HP • Boîte automatique à 4 vitesses • Freins ABS aux 4 roues • Climatisation à deux zones • Lecteur CD • Pont arrière autobloquant • Roues de 17 po en aluminium • Marchepieds latéraux fini chromé • Régulateur de vitesse • Système Autotrak (4RM) • Télédévrouillage, glaces et rétroviseurs chauffants à commandes électriques • Groupe remorquage à grande capacité

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
349\$	2 278\$	0\$
415\$	0\$	0\$

289 \$/mois*

Avec comptant de 4 349\$
0\$ dépôt de sécurité

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT

Terme de 36 mois à la location.
Transport de 1 100\$ et préparation inclus.

CHEVROLET SILVERADO 1500 4X4

Le Silverado 1500 multiplace a plus de chevaux, de couple et de charge utile de série que les modèles Ford ou Dodge.

Édition spéciale cabine multiplace

Moteur V8 Vortec 5,3 L à ISC de 295 HP • Boîte automatique à 4 vitesses • Freins ABS aux 4 roues • Climatisation à deux zones • Lecteur CD • Pont arrière autobloquant • Suspension et pneus tout-terrain • Régulateur de vitesse • Roues de 17 po en aluminium • Marchepieds latéraux fini chromé • Système Autotrak (4RM) • Télédévrouillage, glaces et rétroviseurs chauffants à commandes électriques • Groupe remorquage à grande capacité



299 \$/mois*

Avec comptant de 4 488\$
0\$ dépôt de sécurité

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT

Terme de 36 mois à la location.
Transport de 1 100\$ et préparation inclus.

CHEVROLET COLORADO

Lauréat Clé d'Or 2005 meilleur véhicule catégorie camionnettes compactes*

Cabine allongée

Moteur Vortec 2,8 L à ISC de 175 HP • Freins ABS aux 4 roues • Pont arrière autobloquant • Roues de 15 po • Antivol PASSLock • Radio AM/FM stéréo et 4 haut-parleurs • Tachymètre • Pare-chocs avant et arrière chromés avec marchepied arrière



239 \$/mois*

Avec comptant de 2 313\$
0\$ dépôt de sécurité

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT

Terme de 48 mois à la location.
Transport de 995\$ et préparation inclus.

CHEVROLET Choisis ta route.



+Comparaison faite en fonction de véhicules Ford et Dodge de base de même catégorie que le Silverado. L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2005 suivants: Silverado LS à cabine allongée (CK15753/R7B), Silverado Z71 à cabine multiplace (CK1543/R7A) et Colorado à cabine allongée (CS15653/R7B). Les modèles illustrent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits en sus et payables à la livraison. *A l'achat ou à la location de la plupart des modèles neufs ou de démonstration en stock et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 0,01 \$, le consommateur reçoit une carte de prix préférentiel permettant d'obtenir la réduction sur l'essence. L'offre s'applique aux véhicules dont la livraison est prise entre le 25 mai et le 2 août 2005 inclusivement. Les cartes sont valides à compter de 72 heures de la livraison et jusqu'au 31 août 2007, uniquement dans les stations Petro-Canada participantes ainsi que dans d'autres établissements approuvés, et ne sont pas monnayables. Tous les véhicules 2005 sont admissibles sauf ceux-ci: Cavalier/Sunfire, Jimmy/Blazer, camions poids moyen (y compris la famille GMT560 2 et 3, les camions à cabine basculante et la série W), HUMMER, Cadillac, Saab. *A la location, paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois (Colorado: 48 mois) avec versement initial ou échange équivalent, voir ci-contre. À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 c/km après 60 000 km (Colorado: 80 000 km). Première mensualité exigible à la livraison. *Taux de financement à l'achat de 0% pour un terme de 48 mois sur approbation de crédit de GMAC seulement. *Selon L'Annuaire de l'Automobile 2005. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme inclutif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, du mérite étudiant et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, au 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com

L'Épicerie Joly incendiée

(F.L.) Maniwaki - L'Épicerie Joly, situé au 111, rue Notre-Dame à Maniwaki, a été la proie des flammes, le lundi 4 juillet dernier, vers 3h30 le matin.

L'épicerie n'a pas été beaucoup touchée par le brasier, mais l'appartement et le gre-

nier ont été les plus endommagés. «C'est un passant, Hermas Bruyère, qui a averti les deux résidents qui étaient à l'intérieur. Il a aussi averti les voisins qui ont contacté les pompiers», a expliqué le chef des pompiers de Maniwaki, Patrick Lemieux.

Les deux personnes qui se trouvaient à l'intérieur ont pu évacuer l'édifice, malgré la fumée épaisse qui se dégageait du brasier, par la porte de l'épicerie. L'incendie majeur a aussi causé des dommages mineurs à deux maison voisine.

La cause exacte de l'incendie est toujours inconnue, mais les pompiers croient que ce serait d'origine électrique. Les pompiers ont éliminé la possibilité que le sinistre soit criminel. Des analyses doivent être effectuées.

Dix-sept pompiers de Maniwaki étaient sur les lieux du feu, et ils ont demandé l'aide de la brigade de Délégation pour combattre l'incendie.

«Je tiens à remercier tous les gens qui ont collaboré, en téléphonant le 911 ou en aidant les victimes», a remercié M. Lemieux.

Vois

Des malfaiteurs ont profité du malheur du propriétaire de l'Épicerie Joly. Quelques vols ont été commis au cours des jours suivant le sinistre.

«Il y a des gens qui ont fait du pillage. Ils se sont appropriés des denrées et de la bière entre autres, a indiqué le sergent de la Sûreté du Québec, Robert Chalifoux. Nous devons avertir que la qualité des produits a été

altérée avec le brasier et ces produits peuvent être néfastes pour la santé.»

Certains voleurs ont été dénoncés à la police, par des connaissances qui trouvaient leur geste déplorable.

Remerciement à Hermas

Les deux résidents qui étaient à l'intérieur du logement au dessus de l'Épicerie lorsque le feu s'est déclaré, tiennent à remercier Hermas Bruyère pour les avoir averti du sinistre.

«Sans lui, nous ne serions pas en vie. C'est grâce à lui que nous pouvons vous parler aujourd'hui», ont remercié Roger Plouffe et Marcel Falardeau.

«Une minute de plus, et nous n'aurions pu sortir de chez nous. Nous avons passé très très épaisse dans l'épicerie», a ajouté M. Falardeau.

Le propriétaire de l'Épicerie a tenu à remercier les gens qui ont contacté les services d'urgences. «Merci à eux. Merci pour leur aide et leur générosité. Merci à tous mes clients, en espérant vous revoir bientôt», a conclu M. Plouffe.

Ce dernier examinera la situation, avant de décider de l'avenir de l'Épicerie Joly.

La chance sourit à un camionneur



(F.L.) Egan-Sud - Un camionneur a eu la peur de sa vie, le 30 juin dernier, lorsqu'il a perdu la maîtrise de son véhicule.

L'accident est survenu sur la route 105, à la hauteur du lac Evans, vers midi. L'homme, qui faisait un transit de remorque, a eu un moment de distraction et a perdu la maîtrise de son véhicule.

Ce dernier est allé foncer directement dans un mur de roche. Le camion est une perte totale, et le conducteur a subi des blessures graves, mais on ne craint pas pour sa vie.

C'est un passant qui a sorti le conducteur de son véhicule. Ce dernier a été transporté par ambulance au Centre hospitalier de Maniwaki. «Il a été très chanceux, la cabine du camion étant complètement écrasée», a conclu le sergent Robert Chalifoux, de la Sûreté du Québec.

EAU POTABLE À GRACEFIELD

Une moyenne de 135 gallons/minute à Northfield

(J.L.) Gracefield- Les contribuables de la Ville de Gracefield seront bientôt fixés sur leur alimentation en eau potable. Les derniers tests de Qualitas-Outaouais ont permis d'enregistrer un débit de 135 gallons à la minute au puits situé sur la rive-est de la rivière Gatineau dans le secteur de Northfield.

«Maintenant que nous savons que le débit est suffisant à cet endroit, il nous faut

maintenant attendre les tests sur la qualité d'eau de ce puits pour savoir si elle rencontre les règles en vigueur pour la consommation humaine», précise Jean-Marie Gauthier, directeur général de la Ville de Gracefield.

Il y a quelques semaines, Qualitas-Outaouais, pour le compte de la firme d'ingénierie Cima +, terminait son exploration hydrogéologique et déposait son rapport d'étape aux élus de Gracefield. Elle recommandait alors, l'exploration d'un puits d'essai dans le secteur de Northfield, sur la rive-est de la rivière Gatineau.

FPO SUR RÉSERVATION

Pavillon Richer

LAC ECHOUANI (chemin Lépine-Clova)

TÉL. Bur. : 819-449-1613
 POURVOIRIE : 819-662-3005
 du 15 mai au 15 octobre
 www.pavillonricher.com

FORFAIT VTT : 55\$ p.p.
 SOUPER /
 COUCHER /
 DÉJEUNER

La police de proximité...
 Pour agir ensemble!

Communiquiez
 avec les policiers de la
 Sûreté du Québec
 de votre municipalité

Poste de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau... (819) 449-4333

En cas d'urgence, pour signaler tout suspect ou situation suspecte... 9-1-1

Dans les municipalités où le 9-1-1 n'est pas disponible... 310-4141

Cellulaire... *4141

Escouade régionale mixte... 1 800 659-GANG (4264)

Info-crime... 1 800 711-1800

En tout anonymat:
infocrime 1 800 711 1800

Lisette Lafrance
 Agent immobilier affilié
(819) 441-0777
 Sans frais : (866) 441-0777

LA CAPITALE VENDU, LA CAPITALE VENDU .COM

VISITEZ MON SITE INTERNET : WWW.LLAFRANCE.COM

 11, chemin Rachel, AUMOND LAC ÉCARTÉ - Charmant chalet 4 saisons - 225 pieds de bord d'eau - Orienté Sud-Ouest - Très propre et en bonne condition - Terrain plus d'un acre IL SEMBLE CONSTRUIT DANS LES ARBRES! 79 900 \$	 114, rue de Gatineau, MANIWAKI COTTAGE - Secteur Comeauville, 4 chambres, 3 salles de bain, foyer au bois, piscine creusée, face à la rivière Gatineau. FATIGUÉ D'ÊTRE À L'ÉTOIT? 135 000 \$	 293, rue des Oblats, MANIWAKI REPRISE - Vendue sans garantie légale, située près des écoles et des services, grande cour, 2 salles de bain. POURQUOI PAYER UN LOYER? 57 500 \$	 80, ch. Lacroix, STE-THÉRÈSE Bord du lac Michel (Mitchell) ! 2 chambres, plafond cathédrale, 145 pieds sur le lac, petit chalet d'invité, garage. Être bien chez soi! 119 900 \$
 78, rue Guilmour, MANIWAKI RAVISSANT BUNGALOW - 4 ch. à c., fenêtrés et toiture récentes, 2 cheminées en pierres, extérieur en brique, garage isolé, cour privée - À PROXIMITÉ DE TOUTES COMMODITÉS! - 119 900 \$	 TERRAIN LAC MURRAY 240 pieds sur le bord de l'eau - Belle plage sablonneuse - Cul de sac 35 000 \$	 87, rue du Lac, Maniwaki COTTAGE - 6 chambres, 2 salons, 4 salles de bain, foyer au gaz, terrain de 30 000 p.c., près de l'hôpital et des écoles. POTENTIEL ILLIMITÉ! 198 000 \$	 55, ch. Ferme des Six, MESSINES AGRÉABLE BUNGALOW - 3 chambres, sous-sol aménagé à +/- 75%, grand garage, terrain plus d'un acre - À 8 MINUTES DE MANIWAKI! 125 000 \$
 861, Route 105, Gracefield Située sur la Route 105, 2 chambres, très bien entretenue, garage. LOGEZ-VOUS ÉCONOMIQUEMENT! 34 500 \$	 181, rue Champagne, Maniwaki Bungalow high ranch - 3 chambres - Extérieur tout brique - Atelier isolé 16'x24' (2 étages) - Garage attaché ENDROIT RÉVÉ POUR PETIT ARTISAN! 115 000 \$	 52, chemin Bellevue - GRACEFIELD LAC PERREAULT - Petit chalet (isolé), possibilité de construire un plus grand chalet, terrain de 40 230 p.c., très privé, belle plage. VENEZ RELAXER! 59 900 \$	 82, rue Principale, MESSINES MAISON (1 1/2 ÉTAGES) 2 chambres - Située au centre du village de Messines POURQUOI DEMEURER À LOGEMENT? SOYEZ CHEZ VOUS! 39 500 \$
 10, ch. Laperle, Messines PETIT LAC DES CEDRES Joli chalet - 2 chambres - Bord de l'eau en pente douce et rocher - Terrain plat et privé - IL N'ATTEND QUE VOTRE PETITE FAMILLE! 84 500 \$	 54, ch. Numéro 4, Moncerf-Lytton BORD DU BASKATONG Spacieux cottage tout brique entouré de balcons et d'arbres - Terrain plus d'un acre - Garage - Très privé UN RÊVE, UNE RÉALITÉ! - 299 000 \$	 23, ch. Lac Boileau, Messines BUNGALOW (3 logements) Garage double - Beau terrain entouré de boisés - Endroit tranquille - TOUT PRÈS DU GOLF ET DE L'AÉROPORT - 159 000 \$	 96, rue de la Rivière, MANIWAKI REPRISE - DUPLEX Vendu sans aucune garantie légale - 2 logements (3 chambres et 1 chambre) - Terrain + de 15 000 p.c. VENEZ LA VOIR! 78 000 \$
 TERRAIN RUE ODJICK 33 856 pieds carrés, service d'aqueduc et d'égoût. 19 000 \$	 TERRAIN DE 2.66 ACRES - DÉLÉGÉ 7-9, Montée des Sables, DÉLÉGÉ (près du ch. à Ferme-Joseph), prêt à construire incluant garage de 20' x 30', poteau d'hydro installé, plantation de cyprès. À 3 minutes de Maniwaki! 24 000 \$	 TERRAIN LAC BLUE SEA 81 358 P.C. Chemin Poulin, MESSINES Beau terrain boisé en pente à ± 300 pieds du lac seulement, grande remise, accès à la plage et descente de bateau en béton. Secteur recherché. 32 000 \$	 TERRAIN LAC BLUE SEA 34 154 P.C. Chemin Poulin, MESSINES Beau terrain boisé à ± 300 pieds du lac seulement, accès à la plage et descente de bateau en béton. Servitude d'eau. Secteur recherché. 28 000 \$
 7, rue Des Trembles, Délégé LUXUEUSE PROPRIÉTÉ - Extérieur en pierre, planchers, armoires et boiserie en chêne, garage isolé de 28'x32' + remise et abri de bateau, terrain clôturé et paysagé	 110, ch. Lac Murray - AUMOND BORD DU LAC MURRAY Charmant et pratique chalet 4 saisons, 3 chambres, très éclairé PROPRE COMME UN SOU NEUF! - 125 000 \$	 10, ch. des Bons Amis - CAYAMANT BORD DU LAC CAYAMANT Chalet 4 saisons, rénovations majeures en 2001, petit chalet d'invités, garage 14'x36', remise. UN ENDROIT CALME! - 187 000 \$	 39, chemin Lac Lécuyer - MESSINES LAC LÉCUYER - Charmant chalet (4 saisons), 3 chambres, foyer au bois, aménagement paysager (arrosage automatique), piste cyclable tout près. UN SITE ENCHANTEUR! 179 000 \$

ACHETEURS! Je vous offre **GRATUITEMENT LES GARANTIES APEC** (appareils, plomberie, électricité, chauffage) et **GVH** (garantie de versements hypothécaires) et ce, **QUEL QUE SOIT L'ÉCRITEAU** en avant de la propriété. Téléphonnez-moi pour en savoir plus.

JEUDI 14 JUILLET :

GRANDE

VENTE SEMI-ANNUELLE

Rabais de **20%**
SUR LES CANNES, COFFRES ET MOULINETS

RABAIS JUSQU'À **50%**
SUR MARCHANDISE D'ÉTÉ, RAYON DES HOMMES

- Habits d'été
- Pantalons
- Chemises
- Chandails

RABAIS JUSQU'À **50%**
RAYON DES CHAUSSURES

- Sandales, femmes et enfants
- Lot de souliers propres et sport pour hommes
- Bourses d'été



PERCEUSE MAKITA SANS FIL 9.6 V
3/8, 6090 DWBE
2 batteries, chargeur et coffre

Régulier : **189⁹⁹** En spécial à **129⁹⁹**

RABAIS DE **20%**
DANS LE DÉPARTEMENT DES JOUETS, SUR LOT DE JOUETS D'ÉTÉ

RABAIS DE **25%**
SUR BICYCLETTES ET ACCESSOIRES

RABAIS JUSQU'À **50%**
SUR MARCHANDISE D'ÉTÉ, RAYON DES ENFANTS

- Chandails manches courtes
- Pantalons courts
- Costumes de bain
- Robes d'été • Chapeaux et casquettes

Rabais jusqu'à **50%**
SUR MARCHANDISE D'ÉTÉ, RAYON DES DAMES

- Ensembles coordonnés • Robes • Chapeaux • Manteaux longs et courts • Lot de jeans • Blouses et filets • Pantalons et jupes • Linge de maternité

WONDERBRA
Première

Rabais de **30%**
CULOTTES ET SOUTIENS-GORGE WONDERBRA

Rabais de **25%**
SUR ARTICLES DE BASEBALL ET DE SOCCER

RABAIS DE **25%**
SUR ACCESSOIRES BBQ ET MEUBLES DE PATIO

RABAIS DE **10%**
SUR COUPE-BORDURES ET TONDEUSES

RABAIS DE **30%**
SUR COSTUMES DE BAIN POUR HOMMES ET FEMMES

PLANCHER DU VÊTEMENTS, FERMÉ MERCREDI LE 13 JUILLET POUR NOUS PERMETTRE DE PRÉPARER NOTRE VENTE SEMI-ANNUELLE

SPÉCIAUX sur nos peintures Sico !



Teinture à l'alkyde pour patios. Sico Série 215, 3,78 litres



Teinture hydrofuge semi-transparente pour l'extérieur Sico Série 211, 3,78 litres



Teinture opaque au latex acrylique pour l'extérieur Sico fini mat. Série 210, 3,78 litres

RABAIS DANS TOUS LES DÉPARTEMENTS! PROFITEZ-EN!

J.O. HUBERT LTÉE

163-165, Principale Sud, Maniwaki 449-3131

AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN. HÂTEZ-VOUS! QUANTITÉS LIMITÉES

PROJET DE 110 000 \$

Le nouveau parc J.O. Hubert dévoilé

Maniwaki – La Ville de Maniwaki et l'organisme Rues Principales Maniwaki ont procédé à l'inauguration du parc J.O. Hubert devant une quarantaine de personnes, le 30 juin dernier, ainsi qu'au dévoilement des esquisses de la revitalisation des façades d'une dizaine de commerces de Maniwaki.

PAR HUBERT ROY



Paul Hubert, Bernard D'Auteuil, Robert Coulombe et Jacques Clément ont procédé à la coupure officielle du ruban pour inaugurer le parc.

Le parc J.O. Hubert est situé entre le magasin Rossy et le bar Le Wave, sur la rue Commerciale. Trois fresques historiques réalisées par l'artiste Jocelyn Galipeau ornent le parc sur le mur du magasin Rossy. Les esquisses de façades sont également exposées dans la Vitrine commerciale de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki.

Robert Coulombe, maire de la Ville de Maniwaki, a souligné l'implication des gens qui ont participé à la réalisation du parc J.O. Hubert tout au long des années. «C'est un

projet d'environ 110 000 \$ et nous avons la collaboration du gouvernement du Québec, qui paie environ 40 % du montant. Nous en sommes fiers, surtout à cause du fait que beaucoup de gens ont donné énormément de leur temps bénévolement pour le réaliser. Nous voulions le réaliser depuis quatre ans et il s'est beaucoup promené. Au début, nous voulions le faire au Centre des loisirs et ensuite à l'ancienne gare. D'autres fresques pourraient également être réalisées dans le futur», a-t-il précisé.

Pour ce qui est de la revitalisation des façades de commerces, la Ville de Maniwaki a réservé un montant de 100 000 \$ dans son budget 2005 pour le réaliser. «Nous avons décidé d'aller quand même de l'avant avec le projet, même s'il n'a pas

l'envergure qu'on pensait, vu que la Société d'habitation du Québec devait fournir le tiers du montant. Nous réaliserons quand même le projet et d'ici le 31 décembre 2005, il y aura des choses nouvelles pour augmenter la visibilité de la ville. Nous pourrions réaliser de grandes choses avec les commerçants de la ville», a anticipé M. Coulombe.

Bernard D'Auteuil, président de Rues Principales Maniwaki, et Paul Hubert, du commerce J.O. Hubert, croient que ces deux projets auront des effets positifs pour la Ville de Maniwaki. «Nous travaillons depuis deux ans sur la revitalisation des façades et nous croyons que ces changements auront de bons effets pour la Ville de Maniwaki», a souligné M. D'Auteuil. «Nous sommes bien fiers de travailler à l'épanouissement de la région avec le parc J.O. Hubert», a commenté Paul Hubert.

Jocelyn Galipeau, artiste originaire de Maniwaki, a réalisé les trois fresques historiques. «J'espère que les fresques serviront à encourager les jeunes. Quand on voit les fresques, elles nous enseignent sur l'histoire de la ville. Je voulais rendre ce que la ville m'a donnée», a-t-il expliqué.

La première fresque montre les peuples fondateurs de la Ville de Maniwaki, avec les portraits du chef Antoine Paknawatik, premier chef reconnu par les Algonquins, du curé Régis Délage, qui a fondé le village du même nom, et Allan Gilmour, un des premiers exploitants irlandais de la forêt dans la région. M. Galipeau a également représenté des draveurs pour souligner l'importance his-

torique de la drave dans la région et a mis les paroles du refrain de la chanson «Maniwaki, mon refrain», composée par le père Guinard, sur cette fresque, en changeant le mot village par ville, pour souligner que Maniwaki est devenue une ville.

Sur la deuxième fresque, on retrouve différents bâtiments ayant marqué l'histoire de Maniwaki, tels l'ancienne gare de train avec l'hôtel Chez Martineau, la première aréna de Maniwaki avec le trophée James Logue, le premier hôpital, démoli en 1962, et l'église Assomption. Une place toute spéciale a également été réservée à la fanfare du frère Raymond Guay. «C'est un être exceptionnel qui a changé ma vie, car je dirige à mon tour 15 jeunes musiciens. Nous tenions donc à ce que la fanfare soit présente sur une des



Jocelyn Galipeau, artiste originaire de Maniwaki, a réalisé les trois fresques historiques.

fresques pour lui rendre hommage», a exprimé M. Galipeau.

La dernière fresque montre le Château Logue, entourée de portraits des quatre saisons et des activités qu'on peut pratiquer dans la région, comme la chasse, la pêche, le golf, le canot et la motoneige entre autres.

FÉLICITATIONS CAROLINE RIVET



Félicitations Caroline pour l'obtention de ton Baccalauréat en psycho-éducation.

Nous sommes très fiers de toi et bonne chance dans la poursuite de ta maîtrise.

Ton père, ta mère, Dominic, Jocelyne, Alexis et Mathis



La première fresque du parc J.O. Hubert présente trois pionniers de la région, soit le chef Antoine Paknawatik, le père Régis Délage et le forestier Allan Gilmour.

CHAMP D'ÉPURATION • CHAMP D'ÉPURATION

CHAMP D'ÉPURATION • CHAMP D'ÉPURATION

Un champ d'épuration doit être nettoyé à tous les 5 ans.

Prévenir les coûts très onéreux en ce qui concerne les champs d'épuration et le terrassement.

CHAMP D'ÉPURATION • CHAMP D'ÉPURATION

Nous avons les équipements pour nettoyer les champs d'épuration et même s'ils sont complètement colmatés, on les remets en bonne condition.

CHAMP D'ÉPURATION • CHAMP D'ÉPURATION

Pour plus d'informations, contactez Réjean Lafontaine au 449-5379

Spécial 250\$

CHAMP D'ÉPURATION • CHAMP D'ÉPURATION

Lemieux Pomerleau & associés inc.

Bureau de syndics

Vous vivez :

- Perte d'emploi ?
- Cartes de crédit non payées ?
- Biens saisis ?
- Dettes d'impôts ?
- Prêts étudiants non payés ?
- À court d'argent ou à sec ?

Mettez fin aux :

- Appels des agents de recouvrement
- Saisies et reprise de possession
- Créanciers qui menacent de poursuite
- Stress à la maison ou au travail

Ensemble pour rebâtir vos finances

140, rue King
Maniwaki, Québec J9E 2L3
(819) 449-3571
www.syndic.ca

Low : Une Fête du Canada réussie

(F.L.) Low - Les résidents de la municipalité de Low ont profité de la belle journée, le 1er juillet dernier, pour fêter la Fête du Canada.



Les jeunes ont beaucoup aimé la journée d'activités pour la Fête du Canada.

Plus de 600 personnes ont assisté à la parade, qui était composée de neuf chars allégoriques. La parade a commencé avec une heure de retard, mais les spectateurs n'étaient pas impatients, l'ambiance de fête régnant dans les rues de Low.

La soirée a aussi été un immense succès, accueillant près de 2000 personnes. «Les feux étaient très beaux. Nous avons investi 4 000 \$ cette année, et cela en a valu la peine», a indiqué Liette Hickey de la municipalité de Low.

Des activités et une cantine étaient aussi disponibles pour les jeunes et moins jeunes. «Nous avons moins eu d'activités que par les années passées, mais nous allons nous repren-



Plus de 600 spectateurs ont assisté à la parade de la Fête du Canada à Low. Mme de la Fête du Canada, afin d'organiser la Fête de l'année prochaine.

Les profits de la journée iront au Comité

ÉVÉNEMENT FAITES LE PLEIN

« L'aspect d'un VUS et la commodité d'une minifourgonnette »

PONTIAC MONTANA SV6

Système de communication et d'assistance OnStar* • Moteur V6 3,5 L à ISC de 200 HP • Boîte automatique à 4 vitesses • Freins ABS à disque aux 4 roues • Lecteur CD et MP3 • Télédévrouillage, glaces avant/de custodes arrière et rétroviseurs chauffants à commandes électriques • Climatisation • Roues de 16 po • Glaces arrière teintées foncées • Tapis protecteurs avant et arrière • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

199 \$/mois*

Avec comptant de 5989\$
0\$ dépôt de sécurité

Terme de 48 mois à la location.
Transport de 1 120\$ et préparation inclus.

OU

20 498 \$

à l'achat**

Renseignez-vous sur notre promotion de DVD sans frais.

CARACTÉRISTIQUES	MONTANA SV6 R7D 2005 À EMPATTEMENT ORDINAIRE	DODGE CARAVAN 2005 28C
Moteur/HP	V6 de 3,5 L - 200 HP	V6 de 3,3 L - 180 HP
Roues	16 po en acier	15 po en acier
Télédévrouillage	De série	En option (PDSF 350\$)
Lecteur MP3	De série	Non disponible
Système de rails au pavillon	De série	Non disponible
Banquette de troisième rangée	À dossier divisé 50/50, rabattable à plat et amovible	Banquette pleine largeur, rabattable à plat et amovible
Démarrreur à distance installé en usine	En option	Non disponible
Freins	Freins à disque aux 4 roues	Freins à disque à l'avant/ freins à tambour à l'arrière
Système de freinage antibloccage	De série	En option (PDSF 570\$)
	De série (incluant un abonnement d'un an au plan Sain et sauf)	Non disponible

L'association des concessionnaires Pontiac•Buick•GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2005 Montana SV6 (2U11416R7D). Le modèle illustré peut comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. *A l'achat ou à la location de la plupart des modèles neufs ou de démonstration en stock et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 0,01 \$, le consommateur reçoit une carte de prix préférentiel permettant d'obtenir la réduction de 20 c par litre de carburant pendant la durée de la promotion. La réduction de 20 c par litre de carburant ne s'applique qu'aux véhicules neufs et ne s'applique pas aux véhicules d'occasion. Les cartes sont valides à compter de 72 heures de la livraison et jusqu'au 31 août 2007, uniquement dans les stations Petro-Canada participantes, et ne sont pas monnayables. Tous les véhicules 2005 sont admissibles sauf ceux-ci : Cavalier/Sunfire, Jimmy/Blazer, camion poids moyen (y compris la famille GMT560 2 et 3), les Camions à cabine basculante et la série V6, HUMMER, Cadillac, Saab. *Incluant un abonnement d'un an gratuit au plan Sain et sauf. Contrat de service requis. Pour obtenir tous les détails et les modalités liées au système OnStar, appelez au 1 800 667-8277, informez-vous auprès de votre concessionnaire ou consultez le site onstar.ca. *A la location, paiement mensuel basé sur un bail de 48 mois avec versement initial ou échange équivalent, tel qu'indiqué. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte incluse. Transport (1 120\$), immatriculation, assurance et taxes en sus. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer ou vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, au 1 800 463-7483 ou visitez www.gmcanada.com

EN RENOMMANT SON SIÈGE SOCIAL

La CGFA rend hommage à Pierre Moreau

(H.R.) Maniwaki – La Corporation de gestion de la Forêt de l'Aigle (CGFA) a rendu hommage à son fondateur Pierre Moreau en nommant son siège social

«Édifice Pierre Moreau», mardi dernier, en reconnaissance de son implication au sein de la CGFA.

Réjean Lafrenière, député provincial du comté de Gatineau, a rendu hommage à M. Moreau en soulignant la ténacité de celui-ci. M. Moreau a présenté et proposé en 1995 et 1996 le projet de forêt habitée pour reprendre en main le territoire de la Forêt de l'Aigle. Il en a été le président et directeur général jusqu'en 1999. Il est revenu au conseil d'administration de la CGFA en 2003 et y est demeuré jusqu'en 2005.

Il a également été l'un des membres fondateurs de la Société sylvicole de la

Haute-Gatineau en 1978 et en a déjà été le président. Il a aussi participé à la création de Planfort pépinière en 1982 et a fondé l'Institut québécois d'aménagement de la forêt feuillue en 1989. Plus récemment, il a participé à la mise sur pied du Groupement forestier du Pontiac.

Sur la photo, on voit, de gauche à droite, Réjean Lafrenière, Robert Lemieux, président de la CGFA, Pierre Moreau, Pierre Rondeau, préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, Marc Beaudoin, directeur général de la CGFA, et David Smith, député fédéral du comté de Pontiac.



POUR LES TROIS DERNIERS JEUDIS DE JUILLET

Lancement du marché

«Les saveurs de la Vallée»

(H.R.) Maniwaki - Les producteurs agricoles de la Vallée-de-la-Gatineau tiendront un marché agricole, qui s'appelle «Les saveurs de la Vallée» à Maniwaki au cours des trois derniers jeudis du mois de juillet soit les 14, 21 et 28 juillet, de 12h30 à 19h30.

Les chapiteaux du marché agricole seront montés sur le terrain voisin du «Nettoyeur Unique», au 31 Boulevard Desjardins. «Les gens pourront y rencontrer des productrices et des producteurs agricoles de chez nous, chacun offrant leur variété de produits frais et locaux tels des petits fruits, des légumes, des viandes et des produits d'érable», a expliqué Élisabeth Shea, agente d'information au Centre de services agricoles de Maniwaki.

Le marché agricole «Les saveurs de la

Vallée» est une initiative des productrices et producteurs agricoles de la région avec le soutien du Centre local de développement de La Vallée-de-la-Gatineau (CLD) et de la Table de concertation agroalimentaire de l'Outaouais. La Ville de Maniwaki, le Centre de services agricoles de Maniwaki ont aussi collaboré à monter ce projet de marché. Acheter les produits agricoles directement des entreprises de chez nous, c'est goûter les saveurs de La Vallée-de-la-Gatineau, c'est encourager les entreprises agricoles de la région, et c'est un excellent moyen de contribuer au développement agricole et agroalimentaire de notre région», a souligné David Léveillée, agent de développement rural au Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau.

Succès pour la Maxi-bouffe

(F.L.) Maniwaki - Les deux organismes qui ont profité de la Maxi-bouffe, organisée à l'extérieur du Maxi de Maniwaki, ont généré de bons profits.

Les Chevaliers de Colomb, Conseil 3063, qui servaient des hot dogs les 30 juin et 1er juillet, ont généré environ 400 \$ de profits. «C'était une très bonne expérience. Nous avons eu une très belle visibilité. Si l'activité est à refaire, nous allons sauter sur l'occasion. Nous avons eu beaucoup de plaisir», a indiqué le Grand Chevalier du Conseil 3063, Michel Cyr.

Le Mouvement Personnes d'abord Vallée-de-la-Gatineau (MPDAV-G) a également connu beaucoup de succès, récoltant 550 \$ de profits. Lors des deux journées de vente, les 2 et 3 juillet, les bénévoles du Mouvement ont vendu plus de 800 hot dogs. Les profits permettront au MPDAV-G

de financer ses activités pour la prochaine année.

«Ça a été un succès sur toute la ligne. Nous avons eu deux belles journées et beaucoup de personnes se sont impliquées pour nous aider. Je tiens à remercier tous les bénévoles et le Maxi de nous avoir prêté sa roulotte pour l'occasion», a commenté le président de l'organisme, Serge Fournier.

Les membres du MPDAV-G ont profité de la Maxi-bouffe pour distribuer plus de 250 dépliants pour faire connaître l'organisme qui œuvre dans la région depuis plus de deux ans. Le Mouvement a comme objectif de favoriser l'intégration et la participation sociale des personnes ayant une déficience intellectuelle. «Nous voulons montrer que nous sommes capables de réaliser de belles choses», a terminé le président.



Les bénévoles des Chevaliers de Colomb, qui ont participé à la Maxi-bouffe.



Les bénévoles du Mouvement Personnes d'abord de la Vallée-de-la-Gatineau devant le camion de la Maxi-bouffe.

La SQ vérifie les maisons vacantes

(F.L.) Maniwaki - La Sûreté du Québec (SQ) de la Vallée-de-la-Gatineau, en collaboration avec l'Équipe Vigilance 2005, offre un service de surveillance pour la saison estivale 2005.

Les résidents de Maniwaki, qui partent en vacances, peuvent contacter le poste de police, pour demander la surveillance de leur maison, lorsque celle-ci est vacante. L'Équipe Vigilance visitera les maisons pour s'assurer la sécurité de ces dernières.

Les personnes qui veulent profiter du service doivent laisser un numéro de téléphone contact à la SQ, en les téléphonant au 449-4333.

Oups!

Une erreur s'est glissée dans l'édition de la semaine dernière, dans le texte «110 finissants pour la promotion 2005». Le récipiendaire du titre de personnalité masculine de l'année se nomme Alex Landry et non Alex Richard, comme mentionné dans le texte.



**TABLE
JEUNESSE
VALLÉE-DE-
LA-GATINEAU**

Prochaine activité:

5 à 7 Ponton

**Jeudi prochain, 14 juillet 2005
Dès 17 heures, à l'Auberge des
Pins à Messines et sur le
lac Blue Sea**

**Les promenades en ponton
seront offertes gratuitement !!!**

Infos: 441-5680 ou 441-1165

**Bienvenue à tous les
jeunes de 18 à 35 ans de la
région!!!**

**Aimeriez-vous avaler
20 comprimés par jour, juste pour
digérer vos aliments?**

**Si vous aviez la fibrose kystique,
vous n'auriez pas le choix.**

S.V.P. aidez-nous.

Association québécoise de la fibrose kystique
1 800 363-7711
www.aqfk.qc.ca

Fondation canadienne de la fibrose kystique
1 800 378-2233
www.fibrosekystique.ca

L'AQFK est une association provinciale de la FCFK.

**Pour les vacances d'été,
Bijouterie 155 vous offre
une liquidation à**

1/2 PRIX

et beaucoup plus
sur un lot de bijoux et montres !



Réparation de
bijoux et montre



TRÈS BEAU CHOIX :

- Montres • Bagues
- Bracelets • Colliers
- Chaines • Autres



*«Profitez-en pendant
que ça passe !»*



BIJOUTERIE 155 ENR.

Micheline Vaillancourt, propriétaire

449-2633



Galeries Maniwaki



MEMBRE
LA CORPORATION
DES BIJOUTIERS DU QUÉBEC
Un gage de sécurité

Ca vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

ANIMAUX

Chevaux Belge pur sang, étalon 13 ans 600 \$
Poulain 5 mois, 600 \$. Jument 10 ans pleine pour
mars 2 400 \$. Infos : 449-5216

TOURNOI DE BALLE À BOIS-FRANC

Il y aura un tournoi de balle mixte les 30
et 31 juillet prochains à Bois-Franc.
Une bourse sera distribuée à l'équipe
gagnante de chaque partie. La totalité
des profits amassés seront remis à la
Société des amputés de guerre. Pour
informations, contacter Camille Dubuc
au 441-2633.

Bienvenue à toutes et à tous !

Jument Belge, agée de 15 ans.
Pour infos : 449-7007

Oies, canards, lapins (miniatures) à vendre.
Info : 449-4772

Halfinger croisé (13 mains) dressé, selle et voiture,
idéal pour enfants, prix à discuter. 449-7144
(après 17h).

CHALET À LOUER

Chalet pour vacancier situé à Bouchette sur lac
Roddick, 4 saisons, couche 8 personnes, inclu
pédalo, canot, chaloupe. Infos : 819-465-2980

Chalet sur lac Blue Sea, 1 c.c. chauffé, éclairé
meublé. Foyer. Location à la semaine ou au mois.
Libre (sauf le mois juillet) Infos : 819-771-6503

Attention villégiateurs! Le triangle des quatre
saisons vous offre un véritable éden situé au Lac
Roddick dans la municipalité de Ste-Thérèse-de-
la-Gatineau. Deux chalets complètement équipés
vous permettront de jouir des plaisirs de l'été;
baignade, pêche, bateau, il ne manque que vous!
Pour réservation : (819) 465-2286 site web :
www.triangledesquatreseasons.com

Au 28, chemin Tessier à Aumond, chalet 4
saisons (hivernisé). Libre le 1^{er} août. Pour visiter,
après 17h, contactez Claudia Meloche au 441-
1916

CHALET À VENDRE

Chalet au lac Bras Coupé. Idéal pour la chasse et
la pêche. Infos : 449-4751 Ivan Guénette

AQUAHOME - Nouveau chalet flottant sur
mesure. pour infos : 819-664-4650

CHAMBRE À LOUER

Chambre 12'x23' au sous-sol avec accès à la
maison. Endroit tranquille + piscine +
stationnement. Pour infos : 441-2072

Chambre pour personne âgé ou non. Autonome
ou semi-autonome avec soin complet. Situé près
de l'Église l'Assomption, sur la rue Notre-Dame
Maniwaki. Pour infos : 449-5399

Chambre, près de l'hôpital. Fraichement renové
75\$/semaine. Pour infos : 449-5226

Chambre à louer, TV et câble inclus. micro-onde
et réfrigérateur. 78 Principale Nord, Maniwaki
Infos : 449-2576

Chambres à louer, situées au Centre-Ville, accès
au réfrigérateur et micro-ondes. Info : 449-7011.

Section Affaires



**SERRURERIE
YVES COUSINEAU**
enr.
SERRURERIE & CORDONNERIE
YVES COUSINEAU ENR.
449-2245
La nuit: 449-5674

**DÉMÉNAGEMENT
TRANSPORT J.V.**
Gilles Céré, propriétaire
Résidence Cellulaire
449-5311 441-4665
DÉMÉNAGEMENT
Résidentiel — Commercial

**Les couvreurs
ROCHON**
Nous faisons des toitures de tous genres
• Résidentielles • Commerciales • Industrielles
ESTIMATION GRATUITE
LICENCE RBQ : 2537-2913-00
78F, Route 105, Egan-Sud Kazabazua
(819) 449-4976 (819) 467-2849
Sans frais : 1-888-449-2849 FAX : 467-4727

**CONSTRUCTION
LUC MONTREUIL INC.**
Luc Montreuil, Contracteur Général
22, Montée des Plaines
Aumond Qc. J0W 1W0
Tél.: (819) 441-2966
Fax: (819) 441-2963
Cell.: (819) 441-8288
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL SPÉCIALISÉ EN CONSTRUCTION
Courriel : luc_montreuil@hotmail.com
Site Internet : www.constructionlucmontreuil.com
LICENCE RBQ : 8294-4224-50

DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE
PUITS ARTÉSIENS
Vente et installation
de pompes submersibles
P.F.E.
250
(819) 449-1802
Alain Lapierre, prop.
C.P. 376, Maniwaki
(Québec) J9E 3G9
LICENCE
R.B.Q. 1687-0511-30

Tél.: (819) 623-3369
ou (819) 623-3372
Fax: (819) 623-9551
MÉTAL GOSSELIN LTÉE
- FER NEUF ET USAGÉ
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER
TUYAUX POUR PONCEAUX
Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

O O P
de solidarité
d'aide domestique
de la Vallée-de-la-Gatineau
Sans frais :
1-877-441-0227
- Entretien léger - Entretien lourd
- Répit gardiennage - Travaux extérieurs
198, rue Notre-Dame, Suite 300,
Maniwaki (Québec) J9E 2J5
Téléphone : (819)441-0227
Télécopieur : (819)441-0236
Courriel électronique : csadvg@bellnet.ca

Tel: 819-441-0004 Fax: 819-449-6050
sans frais : 877-441-0004
BRODERIE
ExpressPub
ARTICLES PROMOTIONNELS
Claude-Anne, rep. des ventes
Kim, conceptrice graphique
180-A Notre-Dame, Maniwaki, Qc, J9E 2J5
WWW.EXPRESSPUB.COM

Tél.: (819) 449-6115 Tél.: (819) 449-8404
Télécopieur : (819) 449-3380
**Excavation
Jean Robillard inc.**
Licence RBQ : 8241-4632-12
EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES
RÉSIDENCE ADRESSE POSTALE
395, R.R. #1 C.P. 498
Déléage (Québec) J9E 3A8 Maniwaki (Québec) J9E 3G9

Ford HUBERT Auto STERLING CAMIONS
Gérard Hubert Automobile Ltée
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217
Sans frais : 1 877 449-2266
Résidence : (819) 449-6791
Viateur Roy
Représentant

**Livraison
Maniwaki Inc.**
Service de courrier et de colis
Messenger Service and Parcel Pick-up
Maniwaki-Hull-Ottawa-Gatineau
Mont-Laurier
Tél.: (819) 449-1677
1-800-561-4183
Cel.: 441-5071
Fax : (819) 463-4073
302, chemin Lac Long, Blue Sea (Québec) J0X 1C0

**Les Toitures
Denis Rochon**
R.B.Q. 8164-2241-02
Toitures de tous genres
SANS FRAIS 1-866-467-4962
Bureau 467-4962 Fax 467-4963

**TRANSPORT
branchaud**
SPÉCIALITÉ :
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre
TERRITOIRES :
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa
VÉRONIQUE BRANCHAUD
Présidente Tél. : 819-449-6222
52, Route 105, Maniwaki Sans Frais : 866-449-6222
(Québec) J9E 3A9 Fax : 819-449-8191

• ZENITH • SHARP
• LG • STAR CHOICE
GILBERT DAVID TV LTÉE
La Boutique Électronique
273, Notre-Dame Tél.: (819) 449-3545
Maniwaki (Québec) Téléc.: (819) 449-6748

**GMP Garage
MOTO PRO**
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Remorque
Entreposage de bateaux
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES
MÉCANIQUE MOBILE
Mario Beaudoin (819) 449-1881
157, Route 107, Déléage (Québec) J9E 3A8

allo EAU DE GAMME **Labrador**
VENTE - SERVICE - LOCATION
REFROIDISSEMENT D'EAU
Pour ceux qui ont la soif de vivre
Salle de démonstration
Boutique La Tourie aux Galeries Maniwaki
Pour informations : Maurice Richard
402, de la Montagne, Maniwaki
(Québec) J9E 1K4 **449-6047**

RBQ 8293-4985-41
Membre CIMMTQ
**Plomberie
Aumond inc.**
Philippe Aumond
PRÉSIDENT
ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
(819) 449-1729
Cel. (819) 441-4573
47 Aqueduc, Déléage (Qc) J9E 3A1 Fax (819) 449-9915

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES
Licence RBQ: 8290-8641-40
Dufran 2003
François P. Lafontaine
54, rue Principale Nord,
Maniwaki J9E 2B3
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535
télécopieur (819) 449-5474
courriel f.lafontaine@ireseau.com

EXCAVATIONS M. AUMONT INC.
DRAINAGE
EXCAVATION
TERRASSEMENT
CHAMPS D'ÉPURATION
MARTEAU HYDRAULIQUE
R.B.Q. 3129-3913-13
68, ch. Rivière Gatineau, Déléage QCJ9 E3A6
Cel. 819-441-4446 Rés. 819-449-3781

**Les Constructions
Fernand Galipeau**
CONTRACTEUR GÉNÉRAL
R.B.Q.: 1910-370427
55, chemin de la Montagne
C.P. 21, Farley, Messines
(Québec) J0X 2J0 Tél.: (819) 441-1308
Cell.: (819) 441-8181

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

DIVERS À VENDRE

INFO-NUMÉRO 2005-2006 maintenant disponible. Trouvez, en quelques secondes le nom d'une personne de la région à partir de son numéro de téléphone. Identifiez qui habite sur une telle rue, à telle adresse. INFO-NUMÉRO disponible à la Librairie Mi Maya, au Dépanneur Nycol et Richard, et chez Imprimak.

OFFRE D'EMPLOI MENUISIER

Construction Luc Montreuil Inc.
22, Montée des Plaines,
Aumond J0W 1W0

Recherche
menuisier, apprenti, compagnon,
possédant carte CCQ en règle.
Pour information
819-441-2966 bureau
819-441-2963 fax

Recherche un Mécanicien

C. L'Écuyer Pièces D'autos

281, Route 148
Fort-Coulonge (Québec) J0X 1R0
Tél. 819-683-2581 Fax 819-683-3369

Nous sommes à la recherche d'un mécanicien de véhicule léger avec expérience.

Lundi au vendredi,
40 heures/semaines 8h à 17h
(1 heure dîner)

Veuillez faire parvenir votre CV à
l'attention de Paul L'Écuyer à
l'adresse ci-dessus.

Looking for a Mecanic

C. L'Écuyer Pièces D'autos

281, Route 148
Fort-Coulonge (Québec) J0X 1R0
Tél. 819-683-2581 Fax 819-683-3369

We are looking for a mechanic with
experience in light vehicle mechanic.

Monday to Friday 40 hours/week
8 am to 5 pm (1 hour for lunch)

Send your resume to Paul L'Écuyer
at the address above.

Ensemble sofa, chaise 75 \$ // chaloque 12' moteur Mercury 9.9 avec remorque 1 500 \$ // Set cuisine 200 \$ // Lave vaisselle Maytag 600 \$ // TV couleurs 300 \$ // Poêle 200 \$ // Four micro-ondes 50 \$ // Lazyboy 100 \$ // Horloge grand-père 1000 \$. Infos : 449-3101

Piscine hors terre 27 pieds. avec deck tout le tour, 7 ans d'usage. Prix 1 500 \$. Pour infos : 449-5023. Laissez message.

Set de salle à dîner en chêne pâle, 6 chaises, vaisselier, prix : 850\$. Info : Ghislaine au 465-5331

Pneus 4 saisons, 4 x LT 245/75R16 pour 250\$
4x 225/70R15 pour 100 \$ // 4x 185/70R14 pour 100\$
Laveuse/sécheuse blanc GE. 200 \$ 449-1704

Terre pour parterre, sable, gravier, concassé 0^{3/4}, avec livraison. 819-449-3560

Équipement bar laitier, valeur 33 000 \$ pour 11 500\$. // Aussi équipement de restaurants, boucherie. Pour infos : 819-440-5515

Poêle de marque frigidaire (blanc) auto nettoyant 300 \$ // 1 roulotte 1978 Terry 25 pieds 4 300 \$ // Chrysler Fifth Avenue 1988, 800 \$. Infos : 465-3072

Terrain à Délage 56000 pc Prix demandé : 3 500 \$
// 5 moteurs hors-bord : 2 forces OMC 1979 375 \$ -
- 9.9 omc 4 temps électrique 1985, 950\$ - 20 forces
omc 1979 650\$ - 9.8 Mercury 1979, 500 \$. Infos :
449-1881

Chariot élévateur de marque Raymond, électrique, capacité de lavage 3000 livres, la hauteur de levage 15'6", poids de l'appareil 3 610 livres, chargeur 220 volts inclus dans le prix, sa valeur à neuf est de 35 000 \$, prix demandé 6 000 \$, parfaite condition. Infos : 449-1656, Raynald ou Sébastien.

Lavabo commercial Stainless avec robinets. Info : 465-3239

Divan 100\$, divan 3 morceaux 100\$, table de salon 50\$ vitre et bois, bicyclette 50\$, toilette de chalet ou sous-sol 50\$, 2 casques de motoneige 10\$/ch., poêle et sècheuse 50\$ et 25\$/ch., machine à coudre en parfaite condition 50\$, machine à coudre manuelle, prix à discuter. 449-2082

Vente de garage et + déménagement : tente roulotte + 2 tentes, jouets enfants (garderie), antiquité (wagin, roues, bois) et autres. Attelage et autres chevaux, etc... Samedi 8 et dimanche 9 juillet. Info : 449-4274

«MEUBLES USAGÉE» situé au 181 rue King à Maniwaki, achetons, vendons appareils ménagés et meubles usagés. Téléphone : 441-6011

Set de salon avec 3 tables, couleur style pêcheur. 1 cuisinière. Infos : 449-5546

Érabièr artisanale tout équipé, située chemin de La Plage Lac Quinn. Roger Gagnon 449-5830

HÉBERGEMENT

Grande maison, sur grande propriété, à partager avec dame, dans Ste-Thérèse. Pour femmes d'un certain âge, autonomes, recherchant les services d'hébergement, la tranquillité, la nature, le jardinage, les fleurs. Tél : 449-1022

LOCAUX À LOUER

Bureaux fraîchement rénové, salle d'attente, salle de conférence, grand stationnement, climatisé, chauffé et éclairé. 198 rue Notre-Dame. Tél : 819-561-4586 ou 441-0200

Local, 130 Christ-Roi, Maniwaki. Ancien bureau de la fabrique de la paroisse Christ-Roi disponible le 1^{er} août 2005. 3^{1/2} coffre-fort, chauffé, éclairé. Pour informations : Céline Riopel, présidente assemblée de fabrique. 449-1063 ou Françoise Nault 449-4414

MAISONS À VENDRE

Maison 2cc, chauffage à bois et électrique, piscine, remise. Secteur tranquille à Délage. Infos : 449-4327

Maison à vendre, 13, rue des Cèdres à Délage, 4 c.c., garage, abri d'auto, cours asphaltée, piscine, grand terrain. Prix demandé : 110 000\$. Info : Ella au 463-3568

maison 3 chambres à coucher, près de la rivière Joseph. Grand garage, presque 1 acre de terrain. À voir 69 900 \$. au 2 chemin de la Traverse, Aumond. 449-7540

Maison mobile à vendre, Grand Prix 14' x 66', doit être déménagé. Info : 438-1639

279, Cartier à Maniwaki, 3 c.c., salon, cuisine, 2 salles de bain, salle de lavage, plancher flottant. Presque toute rénovée. Libre immédiatement !

 **Commission Scolaire Western Québec**
170, rue Principale, Gatineau (Québec) J9H 6K1

AVIS PUBLIC

Projet de règlement relatif au jour, à l'heure et au lieu des séances ordinaires du conseil des commissaires

AVIS PUBLIC est par la présente donné que lors de son assemblée ordinaire du 28 juin 2005, le conseil des commissaires de la commission scolaire Western Québec a adopté la résolution C-04/05-338 concernant le projet de règlement cité en titre.

Ledit calendrier sera adopté à l'occasion de l'assemblée régulière du 27 septembre 2005.

Les dates prévues des séances ordinaires sont les suivantes :

27 septembre 2005	25 octobre 2005	29 novembre 2005
20 décembre 2005	31 janvier 2006	21 février 2006
28 mars 2006	25 avril 2006	30 mai 2006
27 juin 2006		

Les séances ordinaires du conseil des commissaires débutent à 19h00 au centre administratif de la commission scolaire.

Le texte de ladite résolution de même que celui du règlement correspondant peuvent être consultés au centre administratif, situé au 170, rue Principale, Gatineau, durant les heures de bureau.

Donné à Gatineau (Québec), le 4 juillet 2005.

Mike Dawson
Directeur général



Appel d'offres public Déneigement

La Fondation du Centre de santé de la Vallée-de-la-Gatineau demande des soumissions pour le déneigement du CH, de la Place McLaughlin et du CHSLD de Maniwaki. L'entrepreneur doit posséder une sableuse, une chargeuse équipée d'une lame hydraulique et un camion de quatre roues motrices équipé d'une lame hydraulique. Un exemplaire de devis est disponible auprès de Johanne Baker (Gestion JADD) entre 9h00 et 17h00 du lundi au vendredi, au 352, boul. Desjardins à Maniwaki. Une visite de lieux est prévue le jeudi 14 juillet à 9h00 au 309, boul. Desjardins à Maniwaki.

Les soumissions dans des enveloppes cachetées et adressées à la soussignée, seront reçues au 352, boul. Desjardins à Maniwaki jusqu'à 14 heures, le mercredi 3 août pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et la même heure.

La Fondation du Centre de santé de la Vallée-de-la-Gatineau ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Mme Johanne Baker
Fondation du Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau
819-441-0444

Section Affaires



Studio Gisèle Cousineau
Massage pour tous
Membre de la Fédération québécoise des massothérapeutes

Massage sur chaise pour entreprise

Service à domicile
Reçus pour assurance

Pagette : (613) 593-2660 - Maison : (819) 463-4963

Bon
Miniputt
Camping Petit Lac
Messines, (819) 465-2622

1 partie
GRATUITE / PERSONNE

 **Les entreprises SCSM**

LOCATION ET TRANSPORT

- Excavation générale
- Fosse septique, terrassement
- Nivelage
- Déneigement

Sébastien Dutil
Tél. : (819) 441-3243

MAÇONNERIE 071720
PIERRE-BRIQUE-BLOCS
Paul ou Gaétanne
Commercial et Résidentiel
20 ans d'expérience !

77, Bitobi
Maniwaki (Québec)
RBQ: 82108176

Tél.: (819) 441-0163
Cell.: (819) 441-7347

ISOLATION
Pour vous garder
AU CHAUD ET AU FRAIS
MJ

Commercial et résidentiel
Laine soufflée et nattée

Commercial and Residential
Batts and Blowing

Estimation gratuite / Free estimate
Fax: (819) 467-4965

Michel
Téléphone : (819) 467-4038
Cellulaire : (819) 712-4258

Denys
Téléphone : (819) 281-3569
Cellulaire : (819) 665-7982

Directrice

Bur.: 449-1725
Fax: 449-5108

 **Muguette Céré**

GATINEAU

Ca vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

Pour infos : 449-7230

MAISON ET APPARTEMENTS À LOUER

Logement, situer au 148, Rue Gatineau, secteur Comeauville, 1 c.c., salon cuisine, plancher bois-franc, bien éclairé. Entré asphalté. Terrain et remise privé, pas chauffé ni éclairé. Libre le 1er août. 450 \$/mois. Infos : 449-1656 jour 449-2985 soir

Logement, 1 c.c. meublé, cable fournit (satellite), chauffé, éclairé, 395 \$/mois. infos : Pierre ou Marc-André 441-1919 jour 441-2379 soir

Logement à louer, libre le 1^{er} août 2005, 1 c.c., situé au 147-E, boul. Desjardins à Maniwaki, 325\$/mois, pas chauffé, ni éclairé. Info : 449-4231

Maison à louer, 3 c.c., très propre, centre-ville de Maniwaki, 650\$/mois, pas chauffé, ni éclairé. Info : 449-6290

Logis de 2 chambres à coucher dans un sous-sol au centre ville de Maniwaki. Pas chauffé ni éclairé et pas d'animaux. Bruyant s'abstenir. Infos : 449-5668

Appartement au 165 Commercial app. 10. 1c.c. semi-meublés, satellite fourni, chauffage inclus. 445 \$/mois. Infos : 449-1983 ou 449-6104

Logis, 247 Notre-Dame, Maniwaki. Libre 16 juin. 2c.c. salon, cuisine avec sous-sol. Pas d'animaux. On demande référence. 400\$/mois. Pas chauffé ni éclairé. Pour infos : 449-5763 ou 449-2485

Petite maison, 2 c.c. pas chauffé ni éclairé. secteur Comeauville. 460\$ par mois libre le 1er août. Pour infos : 449-3129

Appartement 1 grande chambre à coucher, chauffé et éclairé, au semi sous-sol d'un unité de logements. Idéal pour une personne seule ou en couple. Accès à une cour arrière et 1 stationnement. Libre le 1er juillet. 495\$ par mois
465-1423 laissez un message.

Place St-Raphaël inc., Messines : 2 logements (1 chambre) libres 1er juillet. Pour personnes âgées autonomes. Stationnement, salle communautaire, satellite fournis. Infos : 465-2591 ou 465-2007.

Appartement de 2 c.c., situé à Messines en avant de l'aéroport

Logis, 191 King. 2c.c. 340\$/mois, pas chauffé ni éclairé. Animaux non admis. Plus d'infos : 449-7218

Appartement de 1 ch. à coucher, genre bachelor, chauffé, éclairé. Situé sur la rue King, dans un unité de logement. Idéal pour une personne seule. Accès à la cour arrière, 1 stationnement. Libre immédiatement. 400 \$/mois. Demandez Carole : 465-1423 ou laissez message.

Appartement 2 chambres à coucher, non chauffé ni éclairé. 425\$/mois. 1 mille du village de Gracefield, sortie nord. Pas d'animaux. Libre 1er juillet. 463-2042

Duplex à louer 3 c.c. Centre-ville grand terrain, disponible le 1^{er} sept 05 725\$/mois. Chauffé éclairé. Infos : 819-682-0085

Appartement, une chambre à couché, idéal pour personne âgée ou personne seule, au 115 rue Laurier, Maniwaki. 380\$ par mois, non chauffé ni éclairé. Poêle et réfrigérateur fournis. Animaux non admis. // Appartement au 111, rue Laurier, 385\$ par mois pas chauffé, ni éclairé. Animaux non admis. Infos : 449-1738 ou 449-4092

Appartement 1 grande chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bain, chauffé, éclairé, situé au 454 route principale à Kazabazua. Infos : 819-467-5568 demander pour Linda

Hébergement; idéal pour travailleurs, personnes seules ou couples autonomes, grande propriété à 10 minutes de Maniwaki. 441-2761

Logis à louer à Bouchette au 3e étage, 360\$/mois, 2 c.c., non chauffé, ni éclairé, stationnement inclus, pas d'animaux, près de l'école. Libre le 1^{er} août 2005. Info : 465-2854

Appartement à louer au 465, St-Patrick, App. #1, 2 c.c., secteur Comeauville, personne bruyante veuillez s'abstenir. Libre le 1er août 2005, prix : 350\$/mois, pas chauffé, ni éclairé ou 450\$/mois,

chauffé et éclairé. Info : 449-1656 (jour), 449-2985 (soir).

Logement bien équipé pour un couple sans animaux, sans fumée, site exceptionnel, libre immédiatement. info : 465-1555

Logement à louer, 3 1/2, prix : 400\$/mois, pas chauffé, ni éclairé, pas d'animaux, libre immédiatement, situé au 173, Laurier à Maniwaki. Info : 441-0512 (après 16h).

Appartement au 85, St-Jean à Maniwaki, 2 c.c., pas chauffé, ni éclairé, libre immédiatement. Info : 449-3001

Appartement à louer, 4 pièces et demie, laveuse/sécheuse fournit, endroit tranquille à Maniwaki, 360\$/mois, pas chauffé, ni éclairé. Info : 449-1743

OFFRES D'EMPLOI

Cuisinier, cuisinière, pour déjeuner et diner, temps plein, temp partiel avec expérience, commis de débarrasseur. Aide cuisinier(e). Infos : Restaurant La maison Earle 1880 Wakefield, Qc. 819-459-1028 Demandez Lucie

Serveuse demandée, demandez Claire au 449-5999 (le jour).

OFFRES DE SERVICE

Rénovation Victor Beaudoin, #9069 8424 Québec inc., construction générale, commerciale et résidentielle, 35 ans d'expérience, estimation gratuite. RBQ: #8229-7813-10. Infos : 449-2538

Éducatrice reconnue par le CPE à 7 \$, 2 places disponibles. On demande Louise au 449-3482

«École de coiffure Perfecto»
Prochain cours en septembre, inscription en juillet. 16 ans et plus à Gatineau.
Réservez votre place au 1-819-663-0077

DISCO MOBILE - tout genre de musique, moderne et autres, imitations, spectacle d'humour sur demande, très vaste choix musical : rock'n'roll, rétro, danse, disco, québécois et country américain. Infos : 441-0679 après 18h, demandez Serge.

Service d'émondage et d'abattage d'arbres, construction de lignes électriques privées, assurance-responsabilité 1 000 \$. Les entreprises Latourelle 463-4001

VOS TAPIS ONT BESOIN D'ÊTRE RAFRAÎCHIS
NETTOYAGE TAPIS
CLAUDE LAROCQUE
NETTOYAGE - TAPIS - MEUBLES
81 Logue Maniwaki (Québec) J9E 1X5
Tél. : (819) 441-1127 Cell. : (819) 441-8218
SERVICE DE NETTOYAGE D'ÉDIFICES COMMERCIAUX

Briqueteur, réparation de cheminée. Pose de briques, blocs, pierres. Estimation gratuite. Ouvrage garantie. Infos : Émile 463-2758

Scierie Mobile D.A. Richard (Wood-Mizer hydraulique) disponible pour faire le sciage de vos

MOULIN À SCIE WOODMIZER

Disponible pour sciage à domicile de vos billots
Aussi, vente de bois tel que :
Pruche : 2'x4', 2'x6', 2'x8', 3'x6', 6'x6' et planche (idéale pour revêtement de bâtiment extérieur)
Aussi, cèdre : 4'x4', 6'x6' et poteau de 8 pieds pour 5 \$/unité



Pour nous rejoindre :
463-3663

billes de bois. Infos : 449-2007

Platrier et peintre, carte de compétence, plus de 25 ans d'expérience, références sur travaux antérieurs, estimation gratuite. Michel Lafontaine 441-3737

Location création Loufo. Pour mariage, graduation, première communion, baptême, soirées costumées; on vous offre des vêtements médiévaux, comtemporains et autres époques. Fait sur mesure pour tous. www.Loufo.com 463-4157

RECHERCHÉ

Recherche lots boisés Benoit
819-623-9323

Avis! Avis! Avis! Avis! Nous sommes à la re-cherche de contenants de margarine vides, 1/2 lb, 1 lb et 2 lb. Apportez-les au Centre St-Eugène situé au 67, chemin Rivière Gatineau. Ils serviront pour le projet du Pain Quotidien.

À VENDRE !



Chienne perdue qui répond au nom de Bidou, couleur roux.
Pour info : Luc Maurice au 449-2129

À la recherche d'une personne 1 fin de semaine sur 2. Fin de semaine complète du, vendredi au dimanche soir, dans une résidence de personne âgées. Pour infos : 449-5399

RENCONTRE

Gentleman 42 ans, très belle apparence, 5'6" 150 lbs., avec grand sens de l'humour, travailleurs autonome. Recherche femme d'environ 40 ans. Travailleuse, autonome et de belle apparence. Environ 140 livres. Infos : 438-2787

Jeune homme 40 ans libre sans enfant. Désire rencontrer jeune femme libre pour une belle aventure et plus. Infos : 819-440-2740

ROULOTTES À VENDRE

Petite roulotte 16' vieux modèle mais excellente condition. Idéal pour 2 chasseurs ou même pour voyager. Tout équipé, cuisinière, frigo, fournaise, lumière vaisselle, batterie cuisine, etc. Prix demandé 1 600 \$ négociable. Infos : 449-1304

Fifth Wheel Prowler 1989 - 251/2 pieds, très propre, prix demandé, 9 900 \$. Infos : 449-4302

Roulottes Taurus, 24' SDB, couches 6 personnes installé au Baskatong Camping Brunet, prix demandé : 3 500 \$. Terrain et marina payé pour la saison 2005, autre items inclus. 819-441-0039

Roulotte 24' Prowler 1988, prix, 6500 \$ ou meilleur offre. Infos : 449-6791 après 17h. 449-2266 jour.

Tente roulotte Palomino 2004 côté rigides, 14', tout équipé à servie 1 fois. 12 000 \$. Peu être visiter au 6 rue Gérald à Délage.

Roulotte artisanale de l'année 1987, 18 pieds, extérieure fini en vinyle, idéale pour camping ou la chasse, linge de lit et vaisselle compris. Prix demandé : 2 000\$. Info : 449-4136 (avant 10h am ou après 8h pm).

TERRAINS À VENDRE

Dans la région de Délage, 5 à 6 minutes de Maniwaki, pour terrains résidentiels, boisé ou non boisé, 200 x 200 et plus. 449-3157 après 17h

Terrain de 34 154 p.c., bord du lac Blue Sea en Haute-Gatineau. Détails et photos sur internet : www.duproprio.com ou appelez directement le propriétaire : Oneil Grondin, 819-449-1237

SANTÉ

Produits Rawleigh. Accélérateur de perte de poids. 819-465-2030 ou sans frais 1-877-901-2030

VÉHICULES À VENDRE

Ford Aerostar (Edit Bower) 1993 - moteur 4 litres, 300 000 km. Tire arrière, 8 pneus sur roues (mag) 4 été, 4 hiver avec (crampon). Prix 2 500 \$ négociable. Infos : 819-449-1653

Grand Am GT 1996 - Air climatisé, 2 portes vitre électriques, 130 000 km. 3 995 \$/négociable. Pour infos : 449-5023 Laissez message.

Van Aérostar 1993 - 230 000 km, bon état. 1 150\$ Infos : 463-1790

Pontiac Grand-Prix 1993 Air climatisé-démarrateur Infos : 449-2984

Camion Nissan Frontier 2003 King Cab 4x4 - 45 000 km. Trans. Manuel, A/C, vitre électrique, miroir élec., CD, balance de garantie 160 000 ou mars 2009. 23 000 \$, Mathieu ou Annie 463-3468

Camion Ford F150, XLT, 4x4, 1994, en parfaite condition, très propre. Pour plus d'information le 449-9438 (jour) ou le 449-1270 (soir).

VÉHICULES RÉCRÉATIFS À VENDRE

Moto XRL 650cc 2001 - semi route, semi trail. Comme neuf, prix 5 500 \$. Infos : 449-1656 jour 449-2985 soir

Ponton fait maison 2004, moteur 30 hp, 16' conçu pour plongeur avec remorque fait maison. 2 essieux, 4 pneus. Demande 2 000 \$ négociable ou peut vendre séparé. Infos : 819-449-1653

Bombardier DS650, Baja 2003 - Prix 6 900 \$ négociable. infos : 463-9969

4 roues, 4x4 Honda avec pelle à neige 1996. Comme neuf. // Harley Davidson 1985 «Chavol Head» Infos : 441-3671

Motorisé 20' classe C, Master Cruise, Dodge 1977, très bonne condition, 103 000 (milles). Prêt à partir pour voyager. Prix 6 500 \$ n é g o c i a b l e . Pour informations : 819-465-2416

Moto Yamaha XT 350 2000 - Semi-trail semi-route. N'a pas servie, seulement 720km. Plus d'infos : 449-4909

Moteur hors bord Mercury 90 hp, 2001, comme neuf, 6 000 \$. Soir : 819-585-2937

Moteur hors bord Mariner 115 hp, 1995, pied extra long, excellente condition, 1 pied supplémentaire, idéal pour maison flottante ou grosse embarcation. Possibilité de raccourcir le pied, 4 000 \$ soir. 819-585-2937

Prix coupé 7500-6500 \$ - Moto Yamaha VMAX 1997 - couleur fibre de carbone, batterie neuve, v-boost, dossier, pare brise, garde moteur, repose pieds, toile, 40 000 km. Excellente condition. À voir chez MotoPro route 107 Délage. Infos : 449-1881 Mario.

Bateau Princecraft Yukon - 14 pieds avec trailer. Prix 2 800 \$ 449-3427

Achèterais 4 roues, motoneige ou motomarine. Les véhicules peuvent être en état de marche, avoir besoin de réparation ou être vendus pour les pièces. Infos : 449-2083, demandez Marc.

À vendre, 4 roues Yamaha, Big Bear 2000 et une Push Bar chômée pour camion universelle. Info : 441-8458

Motocross RM 93, prix à distuter. Info : John au 438-2787

VTT Honda 400 EX 200 2001, moteur 2003, plusieurs pièces changées, plus : beaucoup de pièces en extra, très propre, faut voir ! Prix : 4500\$ négociable. Info : 465-5198

Nécrologie

MME ANNA LACOURCIÈRE (1959-2005)

Le 2 juillet 2005, au Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau, à l'âge de 46 ans est décédée Madame Anna Lacourcière demeurant à Montcerf-Lytton. Elle était la fille de feu Dorval Lacourcière et de Rosa Crytes. Outre son père et sa mère elle laisse dans le deuil son fils Danny, sa grand-mère maternelle Rhéa Paquette (feu Albert Crytes), ses soeurs; Colette (Mathias Paradis), Suzanne (Michel Maheux), Gaétane, Claire (Jean-Guy Bertrand) et un frère Daniel. Elle laisse également plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et des ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **Coopérative funéraire Brunet, Maniwaki**. Le service funèbre et l'inhumation auront lieu à une date ultérieure.



MRS THERESE POUCACHICHE

Of Rapid Lake, passed away accidentally Sunday July 3, 2005, in Rapid Lake at 42 years old. Beloved daughter of Pierre Georges Poucachiche and late Henriette Ratt. Dear mother of Mitchel, Barry, Michael, Laurie, Jeff and Tyson. Dear sister of Philomène, Peter, Matchewan, Wanita, Steve, Madeleine, Yvette and Archie. Also survived by many nephews, nieces, brother-in-law, sister-in-law, cousins, 2 special friends estelle and Diane, 2 aunts Céline and Judith, 1 uncle Mario. Funeral arrangements entrusted to **McConnery's Funeral Home of Maniwaki**. Funeral service will be celebrated at Rapid Lake Friday July 08, 2005, at 10 a.m.. Interment at Rapid Lake cemetery.

Coopérative Funéraire Brunet
Denis Soucy
Une approche responsable
Tél.: 449-6082
155, rue Principale Nord Fax: 449-7669
Maniwaki (Québec) J9E 2B7 coopfunerairebrunet@ireseau.com

Maison Funéraire McConnery
449-2626
206, Cartier Maniwaki

PRIÈRE AU ST-ESPRIT
St-Esprit, toi qui m'éclaires dans tout, qui illumine tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donne le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et qui dans tous les instants de ma vie, es avec moi, je veux pendant cette courte prière, te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi, à jamais même et malgré n'importe quelle des illusions matérielles. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.
(La personne devra dire cette prière pendant 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales et la personne sera exaucée).
R.C.

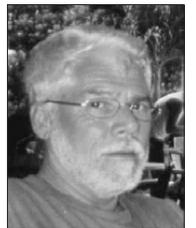
1^{er} Anniversaire
Raymond Crites
(Décédé le 11 juillet 2004)
Il y a un an, tu nous quittais pour un autre monde, un monde où la souffrance n'existe pas. Sachant que la guérison était impossible pour toi, les souffrances trop nombreuses, nous devions accepter ton départ en sachant si bien que la douleur serait immense pour nous. Ta présence nous manque tellement, pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Mais de là-haut, nous savons que tu nous protèges. Tu seras toujours dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons jamais.
Ta soeur Marie-Reine et la famille Matthews

1^{er} Anniversaire
Marcel Forcier
(Décédé le 10 juillet 2004)
Une année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Pas une journée ne passe sans que ton souvenir ne vienne occuper nos pensées. Tu nous manques beaucoup. Là où tu es maintenant, continue à veiller sur nous et à nous protéger comme tu savais si bien le faire quand tu étais parmi nous. Donne-nous le courage de continuer notre route sans toi. Ceux qui t'ont aimé, qui t'aiment et qui t'aimeront toujours.
Ta femme, tes enfants et brues et tes petits-enfants

1^{er} Anniversaire
Gabrielle (Gaby) Gauthier
25 janvier 2004
Gaston Alie
28 juin 2004
Deux étoiles ont filé il y a maintenant un an, amenant avec elles un morceau de nos vies.
Une étoile ne s'en va jamais, elle brille en nous pour toujours.
Deux étoiles sont parties ensemble, nous laissant en héritage, de l'amour, de l'amour et encore de l'amour.
Votre famille qui pense à vous et qui vous aime
Il n'y a pas de début, il n'y a pas de fin, juste un amour infini de la vie!

M. EDOUARD LAFRANCE (1949-2005)

Le 5 juillet 2005, au CHVO de Hull, à l'âge de 55 ans, est décédé Monsieur Edouard Lafrance demeurant à Grand-Remous. Il était le fils de feu Charles Lafrance et de Obéline Rozon. Il laisse dans le deuil ses enfants; Nathalie (Rémi Tibodeau), Lynn et France (Daniel Migneault), les enfants de sa conjointe Marise Lacourcière; Tom, Sabrina et Sam, son ex-épouse; Lise Généreux, ses petits-enfants; Maxime, Lee et Cloé, ses frères et soeurs; Berchman (Nicole), Michel, Micheline, Suzanne et son conjoint. Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines et beaucoup d'ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **Coopérative funéraire Brunet, Maniwaki**. Monsieur Lafrance sera exposé vendredi le 8 juillet de 10h, jusqu'au moment du départ pour le service funèbre qui aura lieu le même jour à 15h en l'église Ste-Philomène de Montcerf-Lytton, suivi de l'incinération.



8^e Anniversaire
Claudette Labelle
(Décédé le 10 juillet 1997)
Je pleure ton absence
Je ris tes souvenirs
J'entends ton silence
Je vois ton sourire
J'imagine tes pensées
Je vis tes désirs
Tu vis en nous, en nos enfants
Tu veilles sur nous, petits et grands
Aucun temps ne peut effacer tout cet amour que tu nous a donné
Malgré ton absence, tu es toujours là
Continue de nous guider
Comme tu l'as si bien fait ici bas.
Nous t'aimons tous très très fort !

Le Rallye des Draveurs recherche des bénévoles
(F.L.) Maniwaki - L'organisation du Rallye des Draveurs de Maniwaki est à la recherche de bénévoles pour son édition de 2005. Cette année, le Rallye aura lieu les 13 et 14 août prochains, et des bénévoles devront travailler le samedi. L'organisation a besoin d'une vingtaine de bénévoles pour assurer le succès de l'événement. Pour donner votre nom pour agir en tant que bénévole pour le Rallye des Draveurs, contactez François Ledoux au 449-7999.

2000 JEEP RENEGADE NOIR
2 toits **Faites une offre !**
Marinier Auto
CHRYSLER Dodge Jeep
Tél: 449-1544
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9
Depuis 1977!

2001 DODGE CLUB CAB
4X4 rouge tel quel **13 995\$**
Marinier Auto
CHRYSLER Dodge Jeep
Tél: 449-1544
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9
Depuis 1977!

1992 DODGE SPIRIT
4 portes rouge **995\$**
Marinier Auto
CHRYSLER Dodge Jeep
Tél: 449-1544
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9
Depuis 1977!

2002 BREEZE AUTOMATIQUE
1 995\$
Marinier Auto
CHRYSLER Dodge Jeep
Tél: 449-1544
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9
Depuis 1977!



Route 105, Messines
Pour réservation :
449-2554



ALGONQUIN
CLUB DE GOLF • GOLF CLUB

vous présente la saison de
GOLF



53 golfeurs font de la soirée mixte un grand succès

Collaboration spéciale Michel Martel

Soirée mixte



Les gagnantes lors de la soirée des dames commandité par la Boucherie à l'Ancienne et Studio de l'ongle.

Excellente participation à la soirée mixte de vendredi dernier. En effet, 53 golfeurs ont participé à la soirée. La formule utilisée était un 4 écossais et l'équipe composé de Suzie et Maurice Richard et Thérèse et Norman Gorman a enregistré de -5. Andrée et Gilles Audette et Lise et Louis Ryan ont suivi avec un pointage de -3. 6 autres équipes ont terminé à -2.

Plusieurs couples ont célébré leur anniversaire de mariage la semaine dernière, entre autre Cécile et Yvon Richard, Lise et Louis Ryan, Thérèse et Norman Gorman et Madeleine Martel et Bobbi Morin. N'oubliez pas la prochaine soirée mixte vendredi, la bienvenue est lancée à tous. On s'inscrit au club au 449-2554.

Défi mixte

Dimanche dernier, avait lieu la 2^e rencontre du défi mixte, au Club de golf Algonquin. La

formule utilisée pour cette rencontre était la suivante : une normale donnait 1 point, un «birdie» donnait 3 points, un aigle donnait 5 points. L'équipe composée de Sonny Constantineau, Micheline Vaillancourt, Maurice Hébert et Matt Chabot avec un total de 36 points a terminé en 1^{re} position devant par 1 point l'équipe composée de Brad Hicks, Suzie Richard, Anouk Lacroix et Michel Girard à 35 points. Avec 33 points, 2



L'équipe qui a enregistré le meilleur pointage à la soirée mixte Norman et Thérèse Gorman, Suzie et Maurice Richard

équipes ont terminé à égalité soit l'équipe de Ronald Cross, Anne Joly, Sébastien Joly

et Karine Courchesne et l'équipe de Charles Maurice, Olivette Courchesne, Sébastien Constantineau et Nadia Courchesne. Au total, 56 joueurs ou 14 équipes ont participé à cette rencontre. La prochaine rencontre aura lieu le 21 août au Club de golf Algonquin.



Marie-Christine Trudeau et André Beaudoin à leur arrivée au club de golf Algonquin lors de leur union samedi dernier.



Claude Courchesne, l'organisateur du défi mixte félicite les gagnants Maurice Hébert, Micheline Vaillancourt et Matt Chabot. Absent sur la photo Sonny Constantineau.



Robert Boisvert, Michel Breton et l'équipe Alexandre Houle, Mathieu Boisvert, Guillaume Blais et Guillaume Saumure avec le meilleur pointage de la soirée 30.

Les potins à mononc!

Pour Réjean Blais, tous les moyens sont bons pour avoir son nom dans le journal. Vendredi, avec l'aide d'un arbre et du «cart», il a frappé, par ricochet Sonia Cronier dans le dos avec la balle.

Robert «le blond» Morin a essayé de vendre le partiel de François Lafontaine trouvé par terre. Il n'a pas trouvé preneur. Probablement trop de poussière.

Guillaume Saumure a démontré à Claude Daprato, Éric Landreville et Rolland Marenger qu'il était prêt pour l'inter-village en jouant un excellent 71 samedi.

Beaucoup de plaisir pour les dames qui ont participé à la journée de samedi organisée par Huguette.

Soirée des hommes

Malgré la pluie qui s'est abattue sur la région, mardi soir, 33 golfeurs se sont présentés pour participer à la soirée des hommes. La formule utilisée était 3 écossais et 2 équipes ont terminé à égalité avec un pointage de 30 soit l'équipe composée de Robert Boisvert, Michel Breton, et Robert Décarie et l'équipe de Guillaume Saumure, Alexandre Houle, Mathieu Boisvert et Guillaume Blais. 2 équipes ont suivi avec 32 soit Sylvain Labelle, Marc Lachapelle et Rock Thériault et l'équipe de Claude Daprato, Allen Fournier et Paul Hubert. La prochaine soirée aura lieu mardi prochain et sera commanditée par Langevin-Boivert.

Rencontre mercredi

Mercredi matin une rencontre a été organisée avec un départ simultané. L'équipe composée d'Alain Joly, Marcel Fournier, John Twenish et Jules Van her frank a terminé en 1^{re} position avec 32 points devant 2 équipes avec 30 points soit l'équipe de Robert Clément, Eddy Coté, Jacques Madore et Gilles Boudreau et celle de Robert Décarie, Ronald Raymond, Bill Addleman et Joey McDonald.

Défi des Champions 2005

Nomingué - 9 juillet 2005

Départs

Marcel Brazeau Joey McDonald Hector Decontie Steve Brazeau	10h00 -14	Michel Breton Gaston Clément Peter McConnery Roger Clément	10h54 -9
Charles Maurice Danny Lafrenière François Lafontaine Gaëtan Riel	10h09 -7	Robert Clément Ronald Raymond Larry McConnery Denis Langevin	11h03 -12
Ronald Cross Ricky Cross Sébastien Joly-Cross Roger Fournier	10h18 -5	Rock Toussaint Marcel Fournier Denis Séguin Gordon McGregor	11h12 -13
Rock Sincennes Eddie Côté Gilbert Brazeau Raymond Cayer	10h27 -6	Patrick Brazeau Glen Whiteduck Russell Tenasco Ken Kearney	11h21 -16
Barry Hicks Dominic Hubert Armand Courchain Emery Gagnon	10h36 -6	Gaston Laverdière Stéphane Rochon Ronald Raymond Hubert Chalifoux	11h30 -17
Robert Brazeau Frank Brazeau François Houle Claude Baker	10h45 -7	Alain Joly Nico Hubert Charlie Morin Didier Grondin	11h39 -20

ACTIVITÉS DU MOIS DE JUILLET

8 juillet : Soirée mixte
9 juillet : Tournoi Jacques Madore
10 juillet : Rencontre PGA 3^e ronde
12 juillet : Soirée des hommes
13 juillet : Rencontre sénior (commandite Meubles Branchaud)
13 juillet : Soirée des dames (commandite Langevin & Boisvert)
15 juillet : Soirée mixte
16 juillet : Tournoi Transport Haute-Gatineau
17 juillet : Qualification inter-village
19 juillet : Soirée des hommes (commandite Métro Lapointe)
20 juillet : Soirée des dames (commandite Allo enr.)
22 juillet : Soirée mixte qualification inter-village
26 juillet : Soirée des hommes (commandite Auberge du Draveur)
27 juillet : Rencontre sénior (commandite Martel et Fils)
27 juillet : Soirée des dames (commandite Auberge du Draveur)
28 juillet : Soirée mixte
30 juillet : Tournoi Gino Odjick
31 juillet : Tournoi Brasserie Table Ronde

Réjean Lafrenière en mission à Barcelone

(H.R.) Maniwaki - Le député provincial Réjean Lafrenière sera en mission à Barcelone, en Espagne, du 9 au 19 juillet. La mission à laquelle participe le député porte sur l'eau.

M. Lafrenière accompagnera le président de l'Assemblée nationale, le vice-président, les whips du parti au pouvoir et de l'opposition officielle, ainsi que cinq autres députés. M. Lafrenière donnera également une conférence sur le réseau des eaux usées

québécois. «J'expliquerai comment le réseau d'eaux usées a évolué au Québec et les différences dans les lois d'hier à aujourd'hui. J'expliquerai aussi comment notre système d'eaux usées fonctionne pour les égouts municipaux, pour les industries papetières et l'agriculture entre autres. Je prononcerai un discours de 40 pages à énoncer là-bas», a expliqué le député.



Économie et affaires

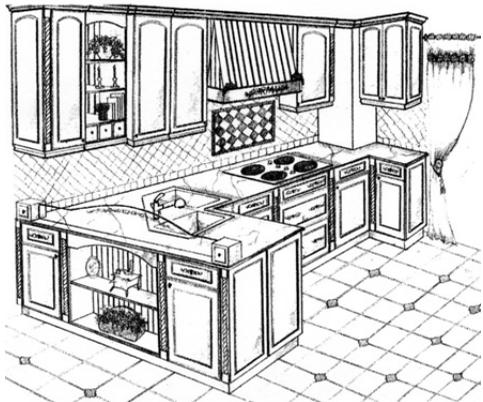
CRÉATIONS MJL

Marie-Josée Lavoie offre un nouveau service de designer/cuisiniste

Bois-Franc – Marie-Josée Lavoie a lancé son entreprise Créations MJL en février dernier et offre ainsi un nouveau service de designer/cuisiniste dans la région.

PAR HUBERT ROY

«J'offre un service à domicile pour les gens qui veulent réaménager l'intérieur de leur maison, qui font un agrandissement majeur ou encore tout simplement pour les aider à faire un choix de peinture. Je m'occupe de tout ce qui est décoration, que ce soit pour de la coloration, de la peinture, de l'habillage de fenêtre ou d'aller acheter des meubles en magasin. J'ai également une licence pour faire de la pose de céramique. Je peux également faire



Cette perspective montre un design de cuisine conçu par Marie-Josée Lavoie.

des projets clés en main ou je m'occupe de tout, ou bien les gens peuvent tout simplement me consulter pour avoir mon opinion», a expliqué Mme Lavoie.

La designer/cuisiniste est également spécialisée pour dessiner sur mesure des armoires de cuisines et de salles de bain. «Je vais les designer pour qu'elles soient personnalisées. Pour une cliente, je vais faire une cuisine qu'elle veut et qui répondra à ses besoins», a-t-elle souligné.

Mme Lavoie s'occupe autant du design résidentiel que commercial. Elle a d'ailleurs refait le décor de la station de radio CHGA. «C'est le premier projet commercial sur lequel j'ai travaillé et les gens de la station m'ont dit qu'ils étaient très satisfaits. J'ai refait la réception et fait une console sur mesure pour les animateurs», a-t-elle précisé.

La designer est arrivée dans la région dernièrement et dit très bien s'y adapter. «Je viens de Montréal. C'est mon conjoint qui m'a amené ici et je suis immédiatement tombée en amour avec la région. J'ai travaillé pour la même compagnie pendant dix ans comme designer/ cuisiniste et je ne me voyais pas travailler pour quelqu'un d'autre. C'est pourquoi j'ai décidé de fonder ma propre entreprise», a-t-elle relaté.

Mme Lavoie a également eu du support financier du Centre de développement de la Vallée-de-la-Gatineau (CLDVG) et de la Société d'aide au développement des collectivités (SADC) de la Vallée-de-la-Gatineau. «J'ai officiellement débuté en février et les gens ont appris à me connaître rapidement. Ça va très bien. La publicité et le bouche-à-oreille font beaucoup d'effets. Les références sont très importantes», a-t-elle mentionné.

Mme Lavoie souligne également qu'elle s'ajuste au budget des gens et que tous peu-



Marie-Josée Lavoie est basée à Bois-Franc au 413, route 105.

vent faire appel à ses services. «Je veux faire casser la barrière des gens qui pensent qu'un designer coûte un prix de fou. Ce n'est pas vrai. Je fonctionne par taux horaire ou par forfait et je m'adapte au budget des gens. Je ne leur présenterai pas quelque chose hors de prix lorsque je sais qu'ils ne peuvent pas se le permettre», a-t-elle précisé.

La designer établie à Bois-Franc souligne également que les gens peuvent faire appel à ses services simplement pour avoir son opinion. «Souvent, les gens ont juste besoin d'une base pour débuter leur projet. Les gens font

souvent appel à moi pour les aider à choisir leur peinture. En tant que designer, j'ai un œil différent et je peux les aider à choisir une couleur dont ils ne se tanneront pas au bout d'un an», a-t-elle lancé.

Mme Lavoie a également différentes ententes avec des manufacturiers pour offrir un service de décoration, dont avec Martin Lafrenière. «Pour donner un meilleur service, ils font appel à moi pour que je les aide à designer une cuisine ou autres. J'en ai fait plusieurs jusqu'à maintenant», a-t-elle conclu.

INVESTISSEMENTS DE 175 800 \$

La CGFA présente ses nouvelles infrastructures

Maniwaki – La Corporation de gestion de la Forêt de l'Aigle (CGFA) a présenté ses nouvelles infrastructures, mardi dernier. Plus de 175 800 \$ ont été investis dans la Forêt de l'Aigle pour réaliser six projets.

PAR HUBERT ROY

«Nous avons voulu améliorer notre offre touristique et surtout notre accueil pour créer un pôle permettant aux gens de s'accrocher plus longtemps dans la Vallée-de-la-Gatineau, a affirmé Marc Beaudoin, directeur général de la CGFA. C'est un projet important dans lequel plusieurs joueurs importants ont



David Smith, député fédéral du comté du Pontiac, a présenté une contribution de 26 775 \$ pour la réalisation d'une étude sur le développement de nouvelles activités à la CGFA.

mis l'épaulé à la roue. On ne peut développer une région si on ne travaille pas ensemble. Ce qu'on vit dans le monde rural forestier présentement démontre qu'il faudra continuer à travailler ensemble. Ce sont des temps très

inquiétants, mais nous sommes capables de nous relever les manches pour faire face à la musique.»

Les principaux travaux de réfection dans la Forêt de l'Aigle ont été faits dans le chalet Mary no.3, pour l'abri des embarcations nautiques, dans l'accueil du Pavillon Black Rollway, dans les chambres du Pavillon Black Rollway et dans le Pavillon des Draveurs. «Cela permettra à la CGFA d'offrir un pavillon d'accueil 4 saisons de grandeur et de qualité adéquates, de permettre l'hébergement d'un groupe de 30 personnes, d'améliorer l'hébergement dans les dortoirs tout en suivant la tendance touristique, d'augmenter le nombre d'activités récréatives sur le territoire de la Forêt de l'Aigle tout en mettant en valeur les cours d'eaux, d'améliorer l'offre d'accueil familial, de faciliter l'accès au territoire et sécuriser le territoire grâce à un système de télécommunication, qui a également amélioré la qualité de l'accueil téléphonique», a énuméré M. Beaudoin.

La CGFA a donc investi 42 800 \$ pour rénover son pavillon d'accueil et pour mettre en place un système de télécommunication. 34 000 \$ ont été réservés pour améliorer les dortoirs, tandis que 15 000 \$ ont été investis pour améliorer l'accès aux territoires par l'intermédiaire de cartes et de panneaux de signalisation. Le plan et les équipements d'un parc de jeux-hébertisme ont coûté 26 000 \$, tandis que les derniers 58 000 \$ ont servi à augmenter l'offre d'activités récréotouristiques avec l'achat d'équipements nautiques et la réfection du bâtiment-remise.

Augmentation de l'achalandage en 2004

La CGFA a également révélé que l'achalandage avait fortement augmenté en 2004, grâce au Sentier suspendu et à la construction de trois chalets rustiques. «L'achalandage du Sentier suspendu et le taux d'occupation des chalets locaux

dépassent les objectifs de rentabilité fixés. Cette situation est très encourageante et permet à la CGFA de poursuivre son développement du territoire. Cependant, il apparaissait très clairement qu'il fallait consolider l'offre d'accueil, à la suite de commentaires de clients obtenus par voie de questionnaires, pour permettre un choix de séjour plus diversifié et de prolonger leur passage dans la Forêt de l'Aigle», a précisé Claudia Meloche, récréologue et gestionnaire des ressources récréotouristiques à la CGFA.

Contribution de DEC

Développement économique Canada (DEC) a également contribué pour 26 775 \$ pour la réalisation d'une étude sur le



Marc Boily, directeur général de Développement économique Canada en Outaouais, et Robert Lemieux, président de la CGFA, devant le nouveau pavillon d'accueil du Black Rollway.



Marc Beaudoin, directeur général de la CGFA, soutient que la région doit se servir les coudes si elle veut continuer à se développer.

développement de nouvelles activités pour accroître l'offre touristique de la CGFA. «En offrant des produits supplémentaires, la Corporation pourra attirer de nouvelles clientes, augmenter la durée de séjour des visiteurs et ainsi devenir une attraction touristique majeure pour l'Outaouais», a souligné David Smith, député du Pontiac.

DEC contribue depuis cinq ans aux divers projets de la CGFA, qui ont permis de réaliser le colloque sur la forêt habitée, la mise en place du Sentier suspendu, la construction de cinq nouveaux chalets et d'améliorer les structures d'accueil. Les contributions de DEC totalisent 351 786 \$ pour des investissements de 845 250 \$.

«Le rôle de Développement économique Canada est de soutenir l'esprit d'initiative qui émane des collectivités, pour concrétiser leur dynamisme. Lorsqu'on regarde de près la feuille de route de la Corporation, il importe de mettre en place les moyens qui lui permettront de continuer à performer», a conclu David Smith, au nom de Jacques Saada, ministre responsable de DEC.

Première remise de bourses pour l'Inter-entreprises

Collaboration spéciale Claude Courchesne

TOURNOI INVITATION : 16 ET 17 JUILLET

La bonne «vielle» formule refera surface sur les allées du 3 Clochers, samedi et dimanche les 16 et 17 juillet prochains. En effet : 2 rondes de golf individuelles pour déterminer le champion et la championne, avec une soirée d'animation le samedi soir, au chalet.

On invite donc tous les golfeurs et golfeuses de la région à se joindre à nous pour une belle fin de semaine. Inscription au 441-2222.

DÉFI-MIXTE : LA 2^E TRANCHE À L'ÉQUIPE DE SONY CONSTANTINEAU...

C'est dimanche le 3 juillet qu'avait lieu à l'Algonquin, la 2^e ronde du Défi-Mixte 2005. L'équipe de Sony Constantineau, complété de Micheline Vaillancourt, Matt Chabot et Maurice Hébert a joué en «vraie championne», avec une carte de 9 birdies et 9 normales pour un total de 36 points. Le quatuor de Brad Hicks, Suzie Richard, Anouk Lacroix et Michel Girard a excellé avec une production de 35 points, bon pour une 2^e position. À égalité en 3^e position, on retrouve les équipes de Ronald Cross, Anne Joly, Sébastien Joly et Karine Courchesne et celle de Charles Maurice, Olivette Courchesne, Sébastien Constantineau et Nadia Courchesne.

Félicitations à tous et à toutes et à la prochaine; dimanche le 21 août à l'Algonquin.

SOIRÉE DES HOMMES

21 golfeurs ont participé à la dernière soirée aux 3 Clochers. Il s'agissait d'une soirée «longueurs de la carte» et l'équipe du capitaine Nelson Richard en a profité pour inscrire un -8. Cette équipe était complétée par Barry Hicks, Alban Grondin et Martin Coggins.

On sortira la «corde» pour la prochaine soirée, lundi le 11 juillet à 18h.

LIGUE INTER-ENTREPRISES

Mercredi dernier, le 29 juin, sous la formule individuelle, nous avons remis la première tranche des bourses, pour le cumul de 2 dernières parties. En première position actuellement nous retrouvons 2 entreprises : Ameublement Branchaud -1, et le CSVG -3 avec 56 points et en 2^e position Familiprix avec 54 points. À souligner la belle performance de Éric Morin, d'Ameublement Branchaud, avec une production de 18 points! Prochaine partie le 13 juillet sous la formule double écossais. (Voir tableau des résultats joints)

DÉFI-SÉNIOR

La rencontre de mardi 5 juillet a dû être annulée en raison de la pluie. Ce rendez-vous sera repris mardi le 2 août.

HORS-LIMITE

- On dit qu'un «lièvre ne joue pas au golf». Alors Roland Marenger peut jouer; il a pris son «mulligan» à 100 verges au #9 et bang! Dans la coupe. Bravo Rol!
- Barry Hicks et Roland (encore) ont fait la barbe au duo Michel Martel et Gaston Laverdière, lundi après-midi au 3 Clochers. Presse, pris, compresse,



Les gagnants de la soirée des hommes

et voilà : chacun birdie pour Barry et Roland au trou #9!

- L'équipe «surprise» du défi-mixte dimanche a certes été celle de Ronald Cross, Anne Joly, Sébastien Joly et Karine Courchesne. Bravo à vous quatre!
- Sony Constantineau a sorti son arme favorite au dernier défi-mixte : son putter. Il nous dira «Drive for Show and...» Bravo Sony et à tes partenaires.
- La soirée des hommes était heureuse d'accueillir deux nouvelles figures; Hervé Martin et Pierre Lajeunesse.
- Toujours des bons soupers (et pas chers) à la soirée des hommes et des femmes. Merci à Louis et Joyce.



Les gagnants de la première tranche inter-entreprises: Ameublement Branchaud, CSVG et Familiprix.

LIGUE INTER-ENTREPRISES	POINTS
AMEUBLEMENT BRANCHAUD (1)	56
C.S.V.G. (3)	56
FAMILIPRIX	54
C.S.V.G. (2)	49
3 CLOCHERS	45
SPORTS DAULT & FRÈRES	40
GARAGE McCONNERY	39
BAR LIVING IN	39
AMEUBLEMENT BRANCHAUD (2)	36
C.S.V.G. (1)	34
DUMOULIN-ÉTHIER-LACROIX	25

2 heures pour pêcher un esturgeon de 98 livres

(H.R.) Blue Sea – Daniel Rollin et son fils Pascal ont pêché un esturgeon de 98 livres, dimanche dernier, au lac Perrault à Blue Sea. Les deux pêcheurs ont dû batailler pendant

plus de deux heures pour sortir ce monstre du lac.

«Nous avons dû utiliser un treillis d'un VTT pour sortir l'esturgeon du lac et il avait déjà cassé notre ligne à pêche. Nous avons donc

blagué M. Rollin.

Les deux hommes ont effectivement eu bien du fil à retordre par la suite avec cet esturgeon géant, car ils ont dû batailler pendant deux heures pour amener le poisson sur la berge du lac Perrault, devant même traverser un rapide pour réussir. «Nos amis nous regardaient en riant en nous disant que nous ne réussirions jamais, mais nous l'avons finalement eu et nous nous sommes ensuite reposés pendant 12 heures après ce long combat», a relaté M. Rollin. Celui-ci était donc bien fier de venir faire photographier son poisson, lundi matin dernier, au Journal LA GATINEAU.



sorti notre plus gros filet, qu'il a également brisé. Nous avons finalement fait un collet, avec une grosse broche. C'est ensuite que le trouble a commencé»,



La Ville de Maniwaki présente :

Sylvia, la Fée des Arbres

**ACTIVITÉ
FAMILIALE
GRATUITE
EN DÉBUT
DE SOIRÉE**
pour les 3 à 9 ans

**Au Golf
aux 3 clochers**
274, des Oblats, Maniwaki
20 h les vendredis et
samedis soir de juillet
19 h 30 les vendredis et
samedis soir d'août

Pour plus de détails : (819) 449-2822, poste 220

C'est l'histoire de la Haute-Gatineau vue et racontée par des enfants, c'est plein de magie !!!



G
O
L
F

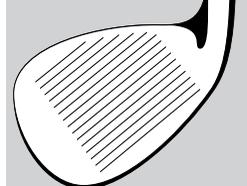
A
U
X

3

C
L
O
C
H
E
R
S

441-2222

274, des
Oblats,
Maniwaki



La machinerie agricole rendue plus accessible

Maniwaki - Le Centre de services agricoles de Maniwaki a mis sur pied un nouveau programme pour les agriculteurs de la région.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

«Nous avons implanté une coopérative d'utilisation de machinerie agricole (CUMA) dans la Vallée-de-la-Gatineau. Cette coopérative permettra aux travailleurs de la région de se procurer une machine agricole et de faire des grosses économies», a débuté l'agronome Christine Miron.

La CUMA permet aux gens d'adhérer à un programme, afin de faire des paiements pour une machine agricole qu'ils ne peuvent acheter seul. Les agriculteurs doivent se former une branche de trois personnes minimum afin d'adhérer à la CUMA.

Les membres de la CUMA signe un contrat pour une machine et font des paiements sur cette dernière, pour sa durée de vie. La CUMA reste propriétaire de la machinerie et voit à établir des ententes concernant les heures d'utilisation des machines ainsi que les coûts d'utilisation et d'entretien.

«Les paiements sont prévus selon l'utilisation que chaque membre en fait. Ils prévoient d'éventuelles réparations, les coûts d'entretien, et le coût de la machine, a expliqué Mme Miron. Les membres n'auront donc pas de mauvaises surprises. C'est un programme qui est calculé en fonction des besoins des gens.»

La CUMA est rendue possible grâce à la Financière agricole du Québec, qui prête à la CUMA une somme équivalant à 80 % du coût d'acquisition et d'entretien de chaque machine. Les 20 % restants sont financés par les membres qui utilisent la machine.

La période d'amortissement de la machine peut être de cinq à dix ans. À l'ex-



La première branche de la CUMA dans la Vallée-de-la-Gatineau s'est procuré une sous-soleuse (sole). Elle est formée de Denis Roy de Northfield, Daniel Patry de Bouchette, Daniel Monette de Garcefield et d'Yves Patry de Montcerf.

piration de ce terme, la machine est remplacée par une neuve. «La CUMA assure aux membres que leur équipement sera toujours à la fine pointe et que l'entretien et les réparations nécessaires seront toujours accessibles», a précisé Mme Miron.

Chaque membre de la branche, qui utilise la machine, s'engage à utiliser la machine de sa branche pendant un minimum d'heures par année et à payer le montant fixé pour chaque heure d'utilisation. Un calendrier d'utilisation est établi pour la durée de vie de la machine.

«Dans la circonscription de Papineau, la CUMA fonctionne depuis six ans et compte 54 membres. Un membre seulement s'en est retiré depuis sa formation. La CUMA est une structure souple qui permet des économies», a conclu Christine Miron.

Une branche a été formée dans la Vallée-de-la-Gatineau et selon l'agronome du Centre de services agricoles de Maniwaki, le programme devrait être un succès dans la région.

200 pêcheurs au tournoi familial de Lac-Ste-Marie

Lac-Ste-Marie- Les 200 pêcheurs qui ont participé, les 1er et 2 juillet, au Tournoi familial de pêche sportive à Lac-Ste-Marie ont profité du beau temps pour taquiner le poisson afin de garnir les fonds du club local des loisirs qui entend investir dans le parc municipal pour enfants, un projet municipal que tous ont à coeur à Lac-Ste-Marie.

PAR JEAN LACAÏLLE

«Il y avait tellement d'activités dans la région en fin de semaine dernière. Nous sommes quand même très heureux d'avoir accueilli autant d'amateurs de pêche sportive. D'autant plus que c'est pour une bonne cause», d'indiquer Sonia Dubeau, membre du comité organisateur de l'activité qui sera reprise en mars 2006.

Les pêcheurs gagnants

La cagnotte du poids caché est allée à Bernard Dompierre, de Lac-Ste-Marie, qui a capturé un doré. Le tournoi était ouvert à trois espèces de poisson: le doré, le brochet et la perchaude.

La gagnante pour l'espèce du doré, chez les jeunes, est Megan Moore de Maniwaki. Yves Gauthier, de Lac-Ste-Marie, a mérité le poids caché pour le brochet, dans la catégorie adulte. Francis Léveillé, chez les enfants, a enregistré le plus gros brochet.

Pour la perchaude, ouverte aux enfants seulement, les gagnants ont été Megan Moore de Maniwaki et Maude Léveillé de Lac-Ste-Marie qui ont terminé ex-aequo. Megan Moore et Vanessa Brennan, de Gracefield, ont également partagé le second rang de la catégorie.

Les jeunes qui participaient à la remise à l'eau obligatoire couraient la chance de gagner une magnifique bicyclette, de type Chopper, offerte par le comité organisateur

du tournoi. Ce prix spécial a été remporté par Paul Lachapelle de Lac-Ste-Marie. «Nous voulons encourager les jeunes à respecter les règles de la pêche sportive et les habituer à remettre à l'eau les petits poissons», ajoute Sonia Dubeau.

Les Gabie s'imposent

Quelques membres de la famille Gaby, de Kazabazua, ont brillé lors de la compétition de chevaux de trait qui avait lieu dans le cadre du tournoi. Shawn Gabie a dominé les poids légers devant Yves Robert de Ste-Cécile-de-Masham, Brent Gabie de Kazabazua, Tom Stewart de Shawville et Richard Larcher de Chénier.

Chez les poids lourds, Kevin Gabie a inscrit le gain devant Brent Gabie, Jacques Lanois de Gatineau, Brent Gabie, Gilles Proulx de Ste-Cécile-de-Masham, Jerry Lee, de Clayton, en Ontario, Ubald Patry de Buckingham et Robert Lapointe de Maniwaki.

«Nous n'avons pas finalisé notre bilan financier, mais il semble bien que nos recettes seront tout de même intéressantes pour le projet que nous carressons», ajoute Sonia Dubeau, du comité organisateur qui comprend également Denis Carré, Bruno Léveillé, Derek Dubeau, Mélanie Guilbault, Shannon Lafleur et Louise Guilbault.

«Nous remercions la Caisse populaire Desjardins de Gracefield qui a investi dans la promotion de notre activité de même que la municipalité de Lac-Ste-Marie pour nous avoir permis d'utiliser ses infrastructures. Nous remercions également nos bénévoles. Sans eux, il serait bien difficile d'organiser ce genre d'événement. Nous nous donnons rendez-vous en mars 2006 pour la tenue de notre tournoi hivernal.»

RECYCLAGE SUR LE TERRITOIRE DE LA VILLE DE GRACEFIELD

Les élus municipaux clarifient l'entente avec l'entrepreneur

Gracefield- Les élus municipaux de la Ville de Gracefield ont rencontré Éric Lauriault de Récupération Haute-Gatineau au sujet de l'entente sur le recyclage, qui prévaut jusqu'en décembre 2007, afin de clarifier certains points de l'entente signée entre les deux parties.

PAR JEAN LACAÏLLE

«Nous devions tenir une séance spéciale du conseil municipal sur le sujet mais les élus ont réussi à s'entendre avec l'entrepreneur sur certains points de l'entente avant la tenue de cette rencontre publique. Tout est rentré dans l'ordre et

l'entente sera respectée jusqu'à son échéance», précise Jean-Marie Gauthier, directeur général de la Ville de Gracefield.

Fluctuation du coût sur trois ans

Les sommes annuelles consenties à l'entente sur le recyclage fluctuent et sont réparties sur trois ans de la façon suivante: 20 704 \$ en 2005, 21 155 \$ en 2006 et 23 005 \$ en 2007.

Les contribuables seront informés d'un nouvel horaire concernant la collecte des matières recyclables par le billet d'une feuille circulaire qui devrait leur parvenir dans les prochaines semaines.

SOCGER U-12

Départ fulgurant pour les Tigres

(H.R.) Gracefield - Les Tigres de la Haute-Gatineau connaissent un excellent début de saison, présentant une fiche de 4 victoires et une défaite.

Les Tigres ont commencé en force leur saison en gagnant leur premier match 3 à 0 face aux Bucks de Buckingham. Ils ont cependant subi la défaite à leur deuxième match, s'inclinant 3 à 0 contre les Lions

de Chelsea. Les Tigres sont maintenant sur une lancée victorieuse avec trois gains de suite, ayant battu l'Impact d'Aylmer 3 à 0, les Cyclones de Gatineau 5 à 1 et les Tornades de Gatineau 3 à 0.

Les Tigres de la Haute-Gatineau joueront leur prochain match à Gracefield, le 17 juillet, contre les Cyclones de Gatineau.



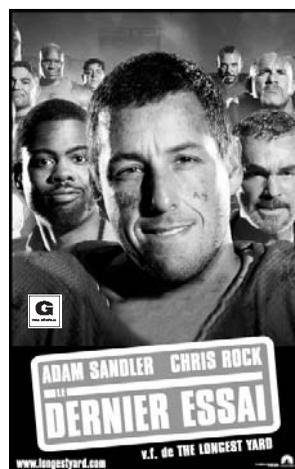
MAISON DE LA CULTURE DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

Salle Gilles-Carle

181, RUE COMMERCIALE, MANIWAKI
INFO-HORAIRE : 449-3066



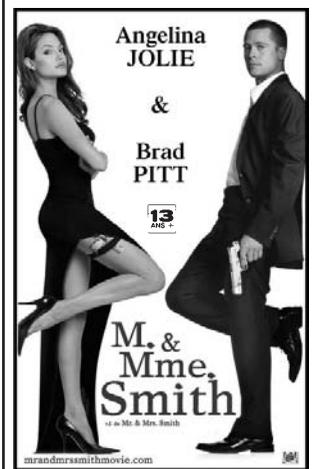
HORAIRE CINÉMA



Les 8-9 et 11 juillet, à 19h00



Les 15-16, 17 et 18 juillet, à 19h00



Les 22-23 et 25 juillet, à 19h00

À VENIR...

• BATMAN :
LE COMMENCEMENT

TARIFS :

- Adultes : 8 \$
- 0-12 ans : 5 \$
- Étudiants (13-20 ans) : 6,50 \$
- 55 ans et plus : 6,50 \$
- Spécial les lundis : Adultes 6,50 \$

POUR PLUS D'INFORMATIONS : 449-1651



VILLE DE MANIWAKI

Culture et Communications Québec



OUTAOUAIS

SOCIÉTÉ DE DIVERSIFICATION ÉCONOMIQUE

Venez rencontrer nos spécialistes !



529⁰⁰\$
L'ensemble !

1000⁸⁸\$
L'ensemble !

Vibrez avec



&



Dumoulin
Électronique • Informatique • Photo • Communications

149, boul. Desjardins, Maniwaki
Tél.: 449-6161
Fax : 449-7335

